

IskraERO



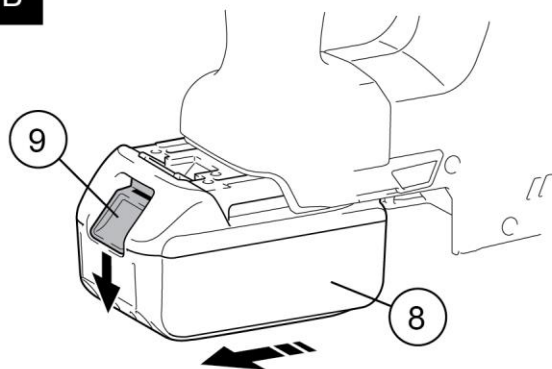
IEX-BRH200

SI	AKUMULATORSKO VRTALNO Kladivo	NAVODILA ZA UPORABO
HR	AKUMULATORSKI BUŠAČI ČEKIĆ	PREVOD ORIGINALNIH UPUTA
BIH	AKUMULATORSKI BUŠAČI ČEKIĆ	PREVOD ORIGINALNIH UPUTSTVA
SRB/MNE	AKUMULATORSKA UDARNA BUŠILICA	PREVOD ORIGINALNIH UPUTSTAVA
MK	БЕЗЖИЧНА ЧЕКАНСКА ДУПЧАЛКА	ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИ УПАТСТВА
KS	TURJELĚ ME ČEKAN PA TEL	PĚRKTHIM I UDHĚZIMEVE ORIGJINALE
HU	AKKU-FŰRŐKALAPÁCS	HASZNÁLATI UTASÍTÁS
DE	AKKU-BOHRHAMMER	ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG
CZ	AKUMULÁTOROVÉ VRTACÍ Kladivo	PŘEKlad ORIGINÁLNÍHO NÁVODU
SK	AKUMULÁTOROVÉ VRTACIE Kladivo	PREKLAD ORIGINÁLNEHO NÁVODU
IT	MARTELLO PERFORATORE A BATTERIA	TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI
GB	CORDLESS ROTARY HAMMER	TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS

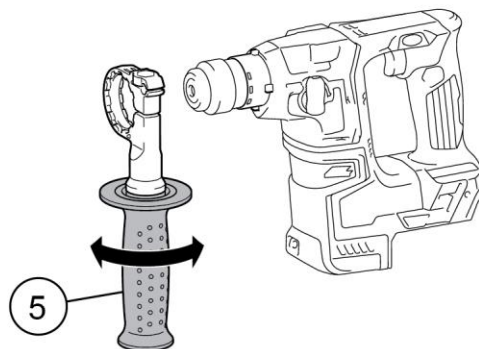
A



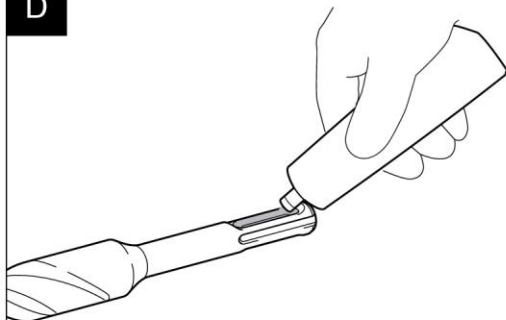
B



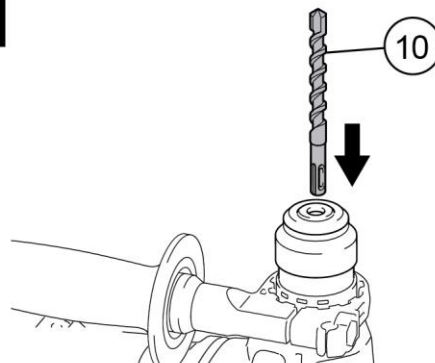
C

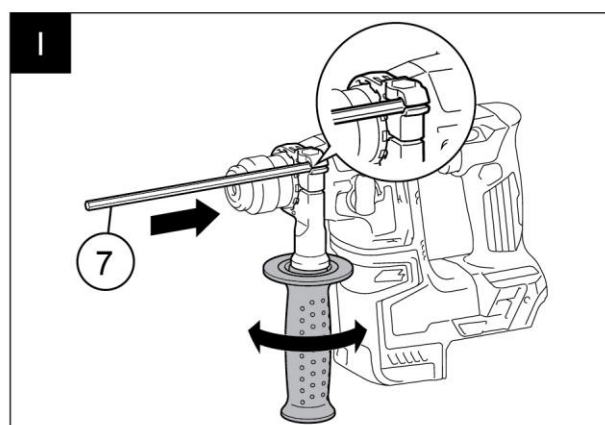
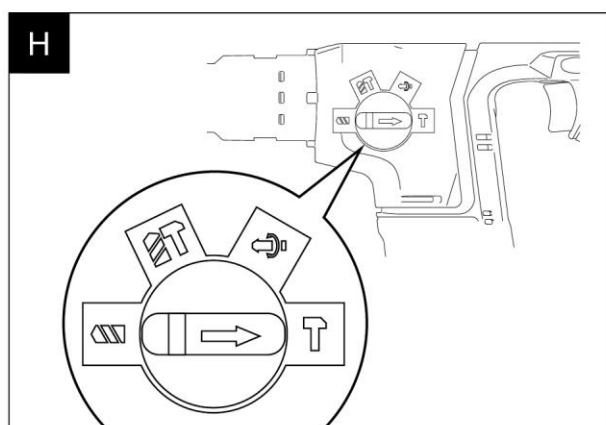
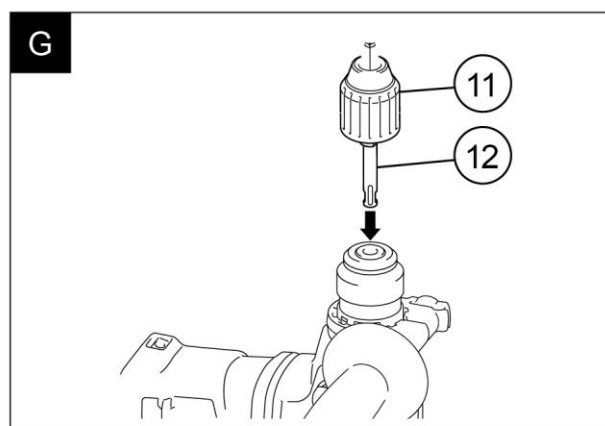
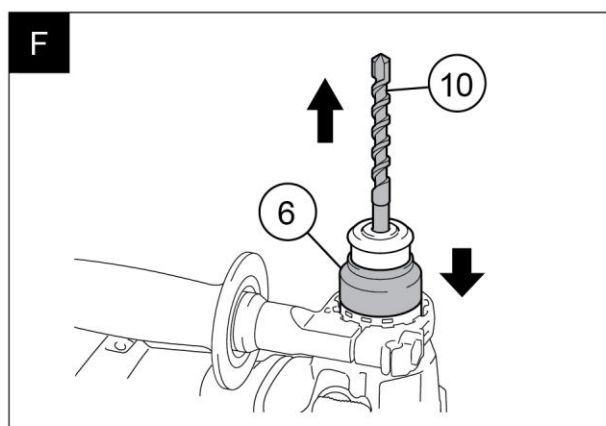


D



E





UPUTSTVO ZA UPOTREBU

- Ova uputstva za upotrebu se odnose na ovaj uređaj. Sadrže važne informacije o tome kako da počnete sa radom i kako da rukujete uređajem.
- Pre upotrebe uređaja, pažljivo i u potpunosti pročitajte uputstvo za upotrebu, posebno uputstva za bezbednost. Nepoštovanje ovih uputstava za upotrebu može dovesti do ozbiljnih povreda ili oštećenja uređaja.
- Uputstvo za upotrebu je zasnovano na standardima i propisima koji važe u Evropskoj Uniji.
- Kada putujete u inostranstvo, takođe poštujte propise i zakone te zemlje.
- Molimo vas da sačuvate ovo uputstvo za upotrebu za buduće potrebe. Ukoliko uređaj dajete trećim licima, molimo vas da im predate i ovo uputstvo za upotrebu.

NAMJENA UPOTREBE

Uređaj je namenjen za udarno bušenje u betonu, kamenu i cigli korišćenjem odgovarajuće burgije. Uređaj je takođe pogodan za uvrtanje šrafova i bušenje u drvetu i čeliku.

Ovaj uređaj se sme koristiti samo u predviđene svrhe. Svaka druga upotreba smatra se nepravilnom. Korisnik/operator, a ne proizvođač, odgovoran je za bilo kakve povrede ili štetu nastalu usled nepravilne upotrebe.

OBJAŠNJENJE ZNAKOVA

Sledeći simboli i signalne reči se koriste u uputstvu za upotrebu ili na uređaju:



UPOZORENJE!

Ova signalna reč/simbol ukazuje na opasnost koja, ako se ne izbegne, može dovesti do materijalne štete, smrti ili teških telesnih povreda.



NAPOMENA!

Simbol pruža korisne dodatne informacije o upotrebi uređaja.



UPOZORENJE!

Proizvođač ne snosi odgovornost za bilo kakvu štetu koju prouzrokuje nepravilna upotreba uređaja, nepravilno održavanje i manipulisanje uređajem u svrhu zamene delova ili njegove modifikacije. Intervencije na uređaju sme da obavlja samo ovlašćeni serviser proizvođača uređaja.

**UPOZORENJE**

Nepoštovanje uputstava i upozorenja datih u ovom uputstvu može dovesti do strujnog udara, požara i/ili čak ozbiljnih povreda.

U slučaju korišćenja uređaja tokom kojeg njegovi metalni delovi mogu doći u kontakt sa skrivenim električnim instalacijama kada koristite uređaj sa sopstvenim električnim kablom (ako je instaliran), uvek držite uređaj za plastičnu, izolovanu ručku.

OBJAŠNJENJE SIMBOLA

	UPOZORENJE! Pročitajte i razumejte sva bezbednosna upozorenja, mere predostrožnosti i uputstva. Obratite posebnu pažnju na uputstva označena ovim simbolom.
	Oznaka usaglašenosti sa relevantnim propisima koji važe u EU.
	Obavezno pročitajte, pratite i razumejte uputstva sadržana u uputstvu.
	Simbol za treći razred.
	Visok napon! Opasnost od strujnog udara.
	Upotreba zaštitne opreme za sluh (čepići za uši, štitnici za uši) je obavezna.
	Upotreba zaštitnih naočara je obavezna.
	Znak koji označava odvojeno sakupljanje električne i elektronske opreme.

OPŠTA BEZBEDNOSNA UPUTSTVA**UPOZORENJE!**

Pročitajte uputstvo za upotrebu i bezbednosna upozorenja pre upotrebe. Nepoštovanje bezbednosnih upozorenja i uputstava može dovesti do rizika od izloženosti ljudi i domaćih životinja od strujnog udara, požara i/ili ozbiljnih povreda.

Sačuvajte uputstvo za upotrebu i držite ga uvek dostupnim.

Termin „uređaj“ se koristi za električne uređaje i uređaje koji se napajaju baterijama.

Ovaj uređaj nije namenjen za upotrebu od strane osoba (uključujući decu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili bez iskustva i znanja, osim ako nisu pod nadzorom ili im nisu dala uputstva u vezi sa korišćenjem uređaja osoba odgovorna za njihovu bezbednost.

Ovaj uređaj je namenjen samo za privatnu upotrebu i nije pogodan za komercijalne svrhe. Koristite ovaj uređaj samo sa originalnom dodatnom opremom i samo onako kako je opisano u ovom uputstvu za upotrebu. Svaka druga upotreba se smatra nepravilnom i može dovesti do materijalne štete ili povreda. Ovaj uređaj nije igračka. Ne preopterećujte uređaj!

BEZBEDNOST NA RADU

- a) Uverite se da je radno mesto čisto i dobro osvetljeno. *Slabo osvetljena ili nečista područja povećavaju rizik od povreda.*
- b) Ne koristite uređaj u eksplozivnim atmosferama, kao što je prisustvo zapaljivih tečnosti, gasova ili prašine. Prilikom rada sa uređajem stvaraju se varnice koje mogu zapaliti zapaljive materije.
- c) Ne dozvolite da se bilo kakvi predmeti nalaze u radnom prostoru kada su deca i/ili treća lica (posmatrači) prisutna dok rade sa uređajem. *Smetnje mogu prouzrokovati gubitak kontrole.*

ELEKTRIČNA BEZBEDNOST

- a) Utikači moraju da odgovaraju utičnicama. Nikada ne modifikujte utikač. Nikada ne koristite adaptere sa uzemljenim utikačima. *Upotreba odgovarajućih i nemodifikovanih utikača smanjuje rizik od strujnog udara.*
- b) Izbegavajte kontakt tela sa uzemljenim površinama kao što su cevi, radijatori, vodovodne cevi i frižideri. *Ako je vaše telo uzemljeno, postoji visok rizik od strujnog udara.*
- c) Ne izlažite uređaj kiši ili vlazi. Voda koja ulazi u uređaj predstavlja rizik od strujnog udara.
- d) Isključite kabl za napajanje povlačenjem utikača. Nikada ne vucite kabl jer ga to može oštetiti, što stvara visok rizik od strujnog udara. Držite kabl dalje od oštarih ivica, masnih predmeta i izvora toplote. *Oštećeni i zamršeni kablovi*

povećavaju rizik od strujnog udara.

- e) **Ako koristite uređaj napolju, uvek koristite produžne kablove za spoljašnju upotrebu. Upotreba odgovarajućih produžnih kablova smanjuje rizik od strujnog udara.**
- f) **Ako koristite uređaj u vlažnom prostoru, priključite ga na izvor napajanja sa zaštitnim uređajem (RCD) jer to smanjuje rizik od strujnog udara.**

LIČNA BEZBEDNOST

- a) **Budite oprezni, posmatrajte radno područje i koristite zdrav razum kada radite. Ne koristite mašinu kada ste umorni ili pod uticajem alkohola, droga ili lekova. Trenutak nepažnje tokom rada sa električnim alatom može dovesti do tešku telesnu povredu.**
- b) **Koristite ličnu zaštitnu opremu i zaštitne naočare. Koristite zaštitnu opremu koja smanjuje rizik od povreda za vrstu posla koju obavljate; masku za prašinu, zaštitne cipele sa neklizajućim đonom, kacigu, zaštitu za lice i uši.**
- c) **Nosite zaštitu za sluh.** Izlaganje buci može prouzrokovati gubitak sluha.
- d) **Koristite pomoćnu ručku. Gubitak kontrole može prouzrokovati povrede.**
- e) **Sprečite slučajno pokretanje. Uvek proverite i uverite se da je prekidač u isključenom položaju pre nego što povežete uređaj na mrežu i/ili bateriju, pre nego što ga podignete ili nosite. Nošenje uređaja sa prstom na prekidaču ili povezivanje uređaja na električnu mrežu dok je prekidač uključen može prouzrokovati rizik od povrede.**
- f) **Nosite odgovarajuću odeću. Ne nosite široku odeću ili nakit. Držite kosu, odeću i rukavice dalje od pokretnih delova.**
- g) **Ne koristite uređaj u blizini zapaljivih tečnosti, gasa ili u eksplozivnom okruženju.**
- h) **Ne skladištite uređaj u vlažnom okruženju sa temperaturama ispod 10°C ili iznad 35°C.**

UPOTREBA I ODRŽAVANJE UREĐAJA

- a) **Pre svake upotrebe proverite delove uređaja i zamenite ih ako je potrebno. Ako se pronađu bilo kakva oštećenja, nemojte koristiti uređaj.**
- b) **Koristite uređaj samo za njegovu namenu.**

- c) Ne koristite uređaj ako prekidač za napajanje ne radi. *Svi uređaji kojima se ne može upravljati pomoću prekidača su opasni i moraju se popraviti.*
- d) Isključite izvor napajanja iz uređaja pre nego što pokušate da ga podesite, promenite dodatnu opremu ili ga skladištite.
- e) Kada se uređaj ne koristi, držite ga van domašaja dece i osoba koje nisu upoznate sa njegovom upotrebom. *Električni uređaji su opasni u rukama neiskusnih korisnika.*
- f) Održavajte uređaj i njegovu dodatnu opremu. Proverite da li su pokretni delovi neusklađeni ili zaglavljani, da li su delovi oštećeni i da li postoje druga stanja koja mogu uticati na rad uređaja. Ako je oštećen, popravite ga pre upotrebe. *Mnoge nesreće se dešavaju zbog loše održavanih električnih uređaja.*
- g) Koristite uređaj, dodatnu opremu i alate u skladu sa ovim uputstvima, uzimajući u obzir radne uslove i vrstu posla koji treba obaviti. Upotreba uređaja u svrhe koje nisu predviđene može dovesti do opasne situacije.
- h) Držite ručke i površine za hvatanje suvim, čistim i bez ulja i masti.

BEZBEDNOSNA UPUTSTVA ZA UDARNE BUŠILICE

- a) Pre upotrebe, uverite se da je burgija bezbedno pričvršćena.
- b) Tokom normalnog rada, mašina generiše vibracije. Šrafovi se mogu olabaviti, što može prouzrokovati kvar ili nesreću. Pre upotrebe pažljivo proverite zategnutost šrafova.
- c) Po hladnom vremenu ili ako mašina nije korišćena duže vreme, ostavite je da radi u praznom hodu pre upotrebe. Ovo će rasporediti mazivo i omogućiti joj da pravilno funkcioniše. Bez pravilnog zagrevanja, mašina će biti teška za rad.
- d) Uvek se uverite da imate čvrsto tlo. Ako radite na visini, uverite se da nema nikoga ispod.
- e) Držite uređaj čvrsto obema rukama.
- f) Da biste smanjili rizik od strujnog udara, ne izlažite uređaj vlazi i čuvajte ga u zatvorenom prostoru.
- g) Ovaj proizvod je namenjen samo za kućnu upotrebu i nije pogodan za industrijsku upotrebu.

- h) Sačuvajte ova uputstva. Držite ih uvek pri ruci i koristite ih kao vodič za druge korisnike uređaja. Ako pozajmljujete uređaj drugima, priložite ova uputstva uz njih.

UPOTREBA I ODRŽAVANJE UREĐAJA KOJI RADI NA BATERIJE

- a) Pre nego što instalirate bateriju na uređaj, proverite i uverite se da je prekidač isključen (uređaj je isključen). *Ugradnja baterije u uređaj dok je prekidač uključen može prouzrokovati nesreću.*
- b) Punite bateriju samo punjačima koje je naveo proizvođač. *Korišćenje punjača za druge tipove baterija može dovesti do požara.*
- c) Koristite samo baterije koje su namenjene za ovu vrstu uređaja. *Korišćenje drugih baterija može prouzrokovati povrede i požar.*
- d) Kada se baterija ne koristi, ne sme doći u kontakt sa metalnim predmetima, kao što su: spajalice, novčići, ključevi, igle, ekseri, šrafovi ili drugi mali metalni predmeti koji mogu premostiti kontakte jednog terminala sa drugim. *Kratak spoj u bateriji može izazvati opekotine ili požar.*
- e) Zloupotreba baterije može prouzrokovati curenje tečnosti. Izbegavajte kontakt sa ovom tečnošću. Ako slučajno dođete u kontakt sa tečnošću, odmah isperite to područje vodom. Ako tečnost dođe u kontakt sa vašim očima, obratite se lekaru. *Prosuta tečnost može izazvati iritaciju ili opekotine.*



UPOZORENJE!

Uvek proverite da li napon baterije odgovara naponu uređaja. Takođe proverite da li napon vašeg punjača odgovara naponu mrežne utičnice.

KORIŠĆENJE PUNJAČA



UPOZORENJE!

- a) Napon mrežnog priključka mora odgovarati naponu naznačenom na natpisnoj pločici punjača.
- b) Pre svake upotrebe punjača, proverite stanje punjača, utikača i kabla za povezivanje. Ne koristite oštećeni punjač.

U slučaju kvara ili oštećenja, obratite se najbližem servisnom centru proizvođača uređaja.

- c) Baterija se sme puniti samo u zatvorenom prostoru. Zabranjeno je korišćenje punjača u vlažnom ili mokrom okruženju.
- d) Punjač se zagreva tokom rada, zato budite oprezni i ne ostavljajte ga u prostoriji sa potencijalno eksplozivnom atmosferom i/ili na zapaljivoj površini.
- e) Isključite punjač nakon upotrebe.
- f) Punjač se sme koristiti samo za punjenje baterije. Bilo koja druga upotreba osim one navedene nije dozvoljena.

KOMPONENTE

- | | |
|---|---|
| 1. Prekidač za uključivanje/isključivanje | 8. Baterija* (nije uključena) |
| 2. Prekidač za promenu smera rotacije | 9. Dugme za otpuštanje baterije |
| 3. LED radno svetlo | 10. SDS Plus burgija (nije uključena) |
| 4. Prekidač za podešavanje funkcija | 11. SDS Plus samozatezna stezna glava (nije uključena) |
| 5. Bočna ručka | 12. Adapter za samozateznu steznu glavu (nije uključen) |
| 6. Stezna glava | |
| 7. Merač dubine | |

*Uređaj je kompatibilan sa litijum-jonskim baterijama iz serije Iskra ERO X-Cross.

INSTALIRANJE I VAĐENJE BATERIJE



UPOZORENJE! Pre nego što izvršite bilo kakva podešavanja ili proverite rad, obavezno isključite uređaj i izvadite bateriju. Uvek isključite uređaj pre instaliranja ili vađenja baterije.



UPOZORENJE! Baterija nije potpuno napunjena kada je kupljena. Molimo vas da je napunite pre upotrebe.

Baterija

- 1. Prilikom postavljanja baterije (8), poravnajte jezičak na bateriji sa žlebom na kućištu i gurnite je u otvor. Umetnite bateriju do kraja dok se čujno ne zaključa na svoje mesto (čućete „klik“) (slika B).
- 2. Da biste je uklonili, pritisnite i držite dugme za otpuštanje (9) na bateriji. Pomerite bateriju u suprotnom smeru od smera ugradnje.



UPOZORENJE! Umetnite bateriju do kraja dok ne klikne na svoje mesto. Umetnite bateriju bez upotrebe sile. Ako se baterija ne može potpuno umetnuti, okrenuta je naopačke.

INDIKATOR KAPACITETA BATERIJE

Na poleđini baterije nalazi se indikator kapaciteta sa 4 nivoa.

Pritiskom na dugme, indikatorska svetla se pale nekoliko sekundi i prikazuju status kapaciteta baterije.

Indikatorska svetla				Punjenje
 Sveti	 Nije osvetljeno	 Trepće		
				75% do 100%
				50% do 75%
				25% do 50%
				0% do 25%
				Napunite bateriju



Napomena: Kapacitet se može malo razlikovati od stvarnog kapaciteta baterije u zavisnosti od uslova korišćenja i temperature okoline.

SISTEM ZAŠTITE BATERIJE/UREĐAJA

Uređaj je opremljen zaštitnim sistemom koji automatski isključuje napajanje kako bi produžio vek trajanja uređaja i baterije. Uređaj će se automatski zaustaviti u sledećim slučajevima:

- **Zaštita od preopterećenja**
Kada koristite uređaj u situacijama koje uzrokuju neuobičajeno visoke brzine, uređaj će se automatski isključiti. U tom slučaju, pomerite prekidač za uključivanje/isključivanje (1) u položaj isključeno i prekinite rad koji je to izazvao. Ponovo uključite uređaj i nastavite sa radom.
- **Zaštita od pregrevanja**
Uređaj će se automatski zaustaviti kada se pregreje. Sačekajte da se uređaj i baterija ohlade pre nego što nastavite.
- **Zaštita od prekomernog pražnjenja**
Kada je kapacitet baterije prenizak, uređaj će se automatski zaustaviti. U tom slučaju, izvadite bateriju i napunite je pre dalje upotrebe.

INSTALIRANJE DODATNE RUČKE

Kao što je prikazano na slici C, postavite dodatnu ručku (5) na uređaj i zavrnite je.

Dodatna drška olakšava bušenje i pruža podršku tokom rada.

Ručka se može rotirati za 360 stepeni.

UGRADNJA SDS PLUS BURGIIJA

Ugradnja SDS Plus burgija

Očistite i lagano podmažite steznu glavu bušilice (slika D).

Umetnite burgiju (10) u steznu glavu i lagano je okrenite dok se ne zaključa (slika E).

Nakon instalacije, izvucite bušilicu i proverite da li je bezbedno pričvršćena.

Uklanjanje SDS Plus burgija

Povucite steznu glavu (6) unazad i izvadite burgiju (slika F).

Instaliranje SDS Plus samozatezne stezne glave

Postavite prekidač za podešavanje funkcija (4) u položaj za bušenje.

Koristeći adapter za samozateznu steznu glavu (12), pričvrstite samozateznu steznu glavu (11) u steznu glavu alata (6). (Slika G)

Da biste je uklonili, povucite steznu glavu (6) unazad i izvucite samozateznu steznu glavu (11).

KORIŠĆENJE UREĐAJA

Pokretanje uređaja

1. Da biste pokrenuli uređaj, pritisnite i držite prekidač za uključivanje/isključivanje (1).
2. Broj obrtaja/udara se podešava dodavanjem ili smanjenjem pritiska na prekidaču za uključivanje/isključivanje. Veći pritisak na prekidač povećava broj obrtaja/udara, manji pritisak omogućava upotrebu sa manjim brojem obrtaja/udara.
3. Da biste zaustavili uređaj, otpustite prekidač za uključivanje/isključivanje.

Uključivanje LED radnog svetla

1. LED radno svetlo (3) se pali kada pritisnete prekidač za napajanje (1) i ostaje upaljeno sve dok držite prekidač.
2. Svetlo se gasi otprilike 10 sekundi nakon otpuštanja prekidača.

 **Napomena:** Koristite suvu krpu za čišćenje prljavštine. Pazite da ne oštetite površinu lampe prilikom čišćenja, jer to može smanjiti njenu osvetljenost.



UPOZORENJE! Ne gledajte direktno u svetlo!

Podešavanje režima rada

Prekidač za podešavanje funkcija (4) vam omogućava da birate između četiri režima rada (slika H).



Položaj za bušenje (bez udara) u drvetu, metalu, keramici i plastici.



Položaj za udarno bušenje u betonu i cigli.



Položaj za podešavanje položaja dleta. (U ovom položaju, dleto nije fiksirano.)



Položaj za klesanje (rezbarenje).



UPOZORENJE! Prekidač za podešavanje funkcija može se pomerati samo kada je uređaj isključen i zaustavljen, u suprotnom postoji rizik od oštećenja uređaja.

-  **Napomena:** Kada uređaj radi u praznom hodu, može doći do malog odstupanja u rotaciji burgije. Uređaj se automatski centrirá tokom rada, što ne utiče na tačnost bušenja.
-  **Napomena:** Zaglavljena burgija se može lako ukloniti podešavanjem prekidača za obrnuti hod i izvlačenjem. OPREZ! Alat može iznenada da se trgne unazad ako ga ne držite čvrsto.
-  **Napomena:** Uvek osigurajte radne predmete u stezaljci ili drugom steznom uređaju.
-  **Napomena:** Nikada ne koristite režim „udarne rotacije“ kada je na alatu instalirana samozatezna stezna glava, jer to može dovesti do oštećenja.
-  **Napomena:** Prekomerni pritisak na alat neće ubrzati bušenje. Naprotiv, može oštetiti vrh burgije, smanjiti efikasnost alata i skratiti mu vek trajanja.

Promena pravca rada



UPOZORENJE!

- Uvek proverite smer rotacije uređaja pre upotrebe.
- Koristite prekidač za podešavanje smera rotacije samo kada je mašina potpuno zaustavljena. Promena smera tokom rada može oštetiti uređaj.
- Kada ne koristite uređaj, postavite prekidač za smer rotacije u neutralni položaj.

Prekidač za smer rotacije (2) se koristi za promenu smera rotacije.
Ne menjajte smer rotacije kada je pritisnut prekidač za uključivanje/isključivanje.

- Rotacija u smeru kazaljke na satu: Da biste bušili i uvtali šrafove, pritisnite prekidač za obrnuti hod (2) do kraja ulevo.
- Leva rotacija: Da biste uklonili burgiju i otpustili zavrtnje, pritisnite prekidač za obrnuto okretanje (2) do kraja udesno.
- Ako je prekidač (2) u srednjem položaju, prekidač za uključivanje/isključivanje (1) je blokiran.

Merač dubine

Merač dubine (7) je koristan za bušenje rupa jednake dubine. Otpustite bočnu ručku i umetnite merač dubine u otvor na bočnoj ručki. Podesite merač na željenu dubinu i čvrsto zategnite bočnu ručku (Sl. I).

 **Napomena:** Prilikom postavljanja dubinomera, uverite se da ne dodiruje glavni deo uređaja.

ODRŽAVANJE I SERVISIRANJE UREĐAJA

Obrišite površinu uređaja mekom, vlažnom krpom da biste je održali čistom. Ne koristite jaka sredstva za čišćenje. Da biste osigurali najbolje moguće performanse baterije, izbegavajte pregrevanje i duže periode nekorisćenja.

 **Napomena:** Nikada ne koristite benzin, razređivač, alkohol ili slične supstance za čišćenje, jer to može da promeni boju, deformiše ili napukne uređaj.

Izvadite bateriju pre nego što počnete sa bilo kakvim radovima na uređaju (npr. održavanje, zamena dodatka itd.) i tokom transporta i skladištenja. Postoji rizik od povrede ako se prekidač za uključivanje/isključivanje slučajno pritisne. Da biste osigurali pravilan i bezbedan rad, održavajte uređaj i ventilacione otvore čistim.

Nikada ne popravljajte uređaj sami. Uređaj sme da popravlja samo kvalifikovano osoblje u našim ovlašćenim servisnim centrima, koristeći isključivo originalne rezervne delove.

ODLAGANJE I ZAŠTITA ŽIVOTNE SREDINE



Na kraju veka trajanja, izvadite bateriju iz uređaja. Reciklirajte baterije, električne uređaje i ambalažu odvojeno i odložite ih u skladu sa propisima. Uređaj i ambalaža se ne smeju odlagati sa ostalim kućnim otpadom.



Li-Ion

Ne bacajte iskorišćene baterije sa ostalim kućnim otpadom, ne spaljujte ih niti bacajte u vodu. Isparenja i tečnost iz baterija mogu biti štetni po životnu sredinu.

TEHNIČKI PODACI

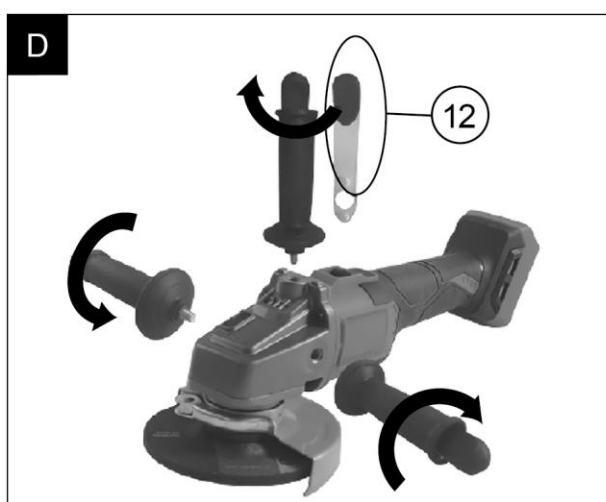
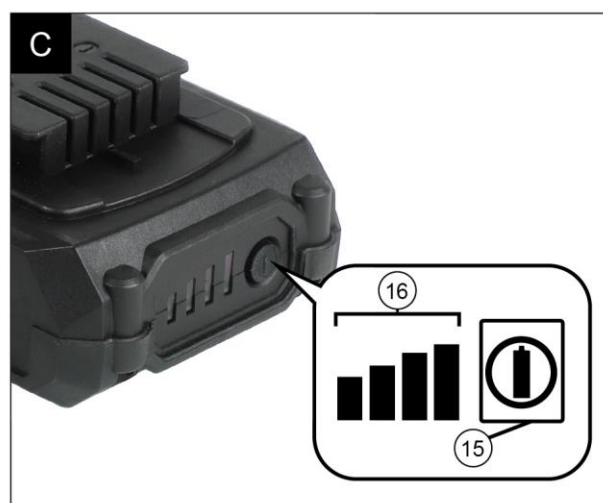
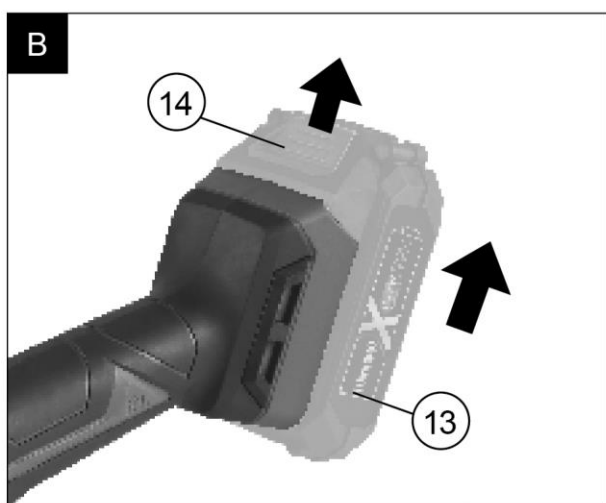
IME	IEX-BRH200
Napon	20 V (DC)
Broj obrtaja u praznom hodu	0-1400 min ⁻¹
Broj udaraca	0-4500 min ⁻¹
Energija udara	1,7 Dž
Motor	bez četkica
Stežanje alata	SDS-plus
Maksimalna dubina bušenja	Beton 22 mm
	Čelik 13 mm
	Drvo 28 mm
Težina	2,20 kg
Nivo zvučne snage (LWA)	103 dB(A); K = 3 dB(A)
Nivo zvučnog pritiska (LPA)	95 dB(A); K = 3 dB(A)
Vibracije – Udarno bušenje u betonu	a _{h(HD)} =9,1 m/s ² , K=1,5 m/s ² a _{h(Chg)} =6,0 m/s ² , K=1,5 m/s ²
Klasa zaštite	 3. klasa zaštite

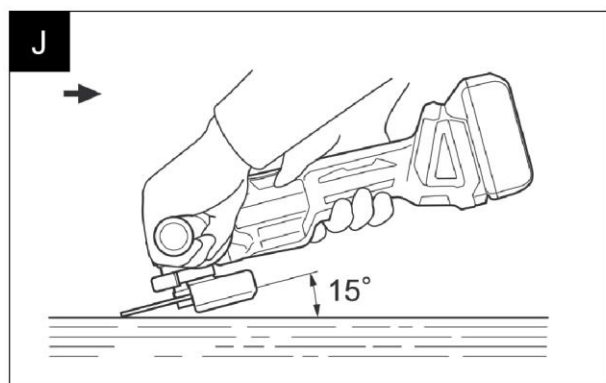
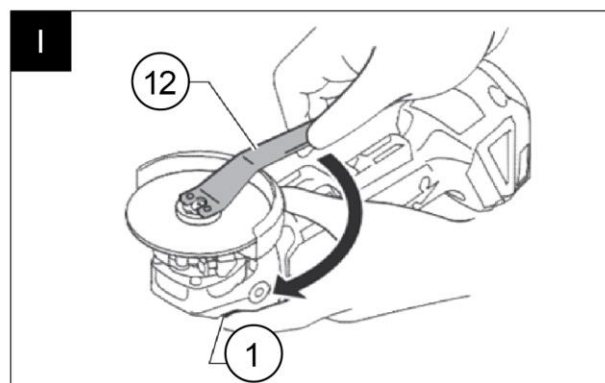
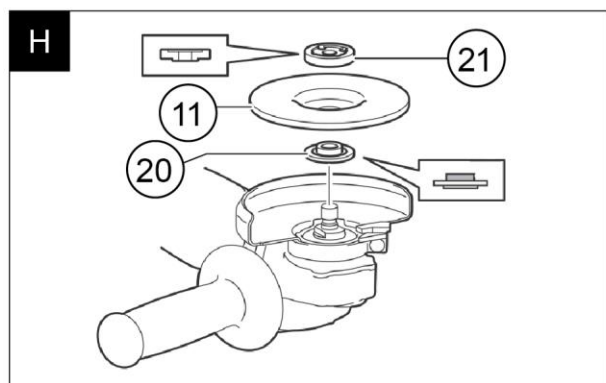
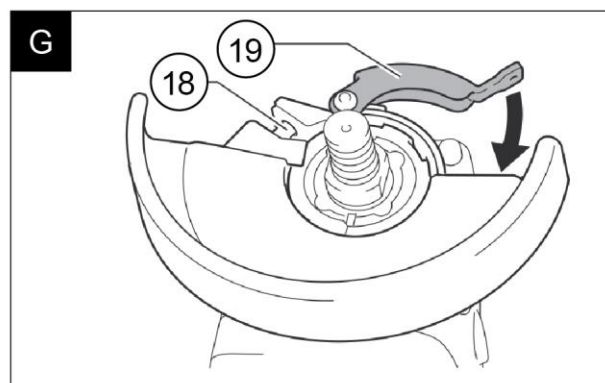
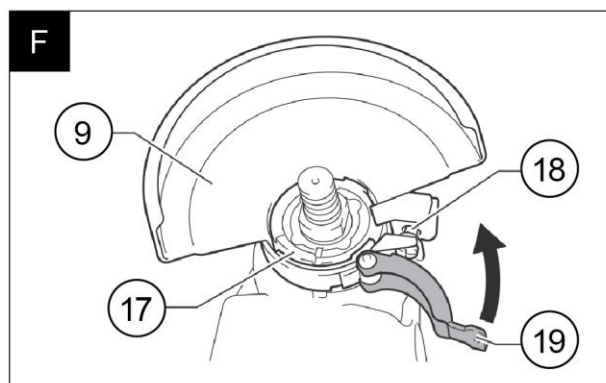
IskraEKO



IEX-BAG200, IEX-AG200

SI	AKUMULATORSKI KOTNI BRUSILNIK	NAVODILA ZA UPORABO
HR	KUTNA BRUSILICA	PREVOD ORIGINALNIH UPUTA
BIH	KUTNA BRUSILICA	PREVOD ORIGINALNIH UPUTSTVA
SRB/MNE	UGAONA BRUSILICA	PREVOD ORIGINALNIH UPUTSTAVA
MK	АГОЛНА БРУСИЛКА	ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИ УПАТСТВА
KS	MPREHĚS KĚNDOR	PĚRKTHIM I UDHĚZIMEVE ORIGJINALE
HU	SAROKCSISZOLÓ	HASZNÁLATI UTASÍTÁS
DE	AKKU-WINKELSCHLEIFER	ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG
CZ	ÚHLOVÁ BRUSKA	PŘEKLAD ORIGINÁLNÍHO NÁVODU
SK	UHLOVÁ BRÚSKA	PREKLAD ORIGINÁLNEHO NÁVODU
IT	SMERIGLIATRICE ANGOLARE A BATTERIA	TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI
GB	CORDLESS ANGLE GRINDER	TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS





UPUTSTVO ZA UPOTREBU

- Ovo uputstvo za upotrebu se odnosi na ovaj uređaj. Ono sadrži važne informacije o početku rada i rukovanju uređajem.
- Pre upotrebe uređaja pažljivo i u potpunosti pročitajte uputstvo za upotrebu, posebno bezbednosna uputstva. Nepoštovanje ovih uputstava za upotrebu može dovesti do ozbiljnih povreda ili oštećenja uređaja.
- Uputstva za upotrebu su zasnovana na standardima i propisima koji se primenjuju u Evropskoj uniji.
- Kada putujete u inostranstvo, takođe se pridržavajte propisa i zakona pojedine zemlje.
- Molimo sačuvajte uputstvo za upotrebu za buduću upotrebu. Ako uređaj date trećim licima, obavezno im prosledite ovo uputstvo za upotrebu u isto vreme.

OBJAŠNJENJE SIMBOLA

Sledeći simboli i signalne reči se koriste u uputstvu za upotrebu ili na uređaju:

**UPOZORENJE!**

Ova signalna reč/simbol ukazuje na opasnost koja, ako se ne izbegne, može dovesti do oštećenja imovine, smrti ili ozbiljne telesne povrede.

**NAPOMENA!**

Simbol pruža korisne dodatne informacije o korišćenju uređaja.

**UPOZORENJE!**

Proizvođač nije odgovoran za štetu nastalu zbog pogrešne upotrebe uređaja, nepravilnog održavanja ili neovlašćenog otvaranja uređaja u svrhu zamene delova ili modifikacije. Samo ovlašćeni serviser proizvođača uređaja može da obavlja bilo kakve radove na uređaju.

**UPOZORENJE!**

Nepoštovanje uputstava i upozorenja sadržanih u ovom priručniku može dovesti do strujnog udara, požara i/ili ozbiljnih povreda.

Kada koristite električni alat gde njegovi metalni delovi mogu da dođu u kontakt sa skrivenim ožičenjem ili sopstvenim kablom (ako je instaliran), uvek držite alat za plastičnu, izolacionu ručku.

OBJAŠNJENJE SIMBOLA

	UPOZORENJE! Pročitajte i shvatite sva bezbednosna upozorenja, mere predostrožnosti i uputstva. Obratite posebnu pažnju na uputstva označena ovim simbolom.
	Oznaka usaglašenosti sa relevantnim propisima koji su na snazi u EU.
	Obavezno pročitajte, pratite i shvatite uputstva sadržana u Priručniku.
	Simbol za klasu III.
	Visok napon! Rizik od strujnog udara.
n0	Brzina rotacije.
	Upotreba zaštitnih naočara je obavezna.
	Obavezna je upotreba opreme za zaštitu sluha (čepovi za uši, štيتnici za uši).
	Znak koji označava odvojeno prikupljanje električne i elektronske opreme.
	Obavezna je upotreba lične zaštitne opreme za zaštitu respiratornog sistema.
	Opasnost od požara!
	Obavezna je upotreba zaštitnih rukavica.
	Obavezna je upotreba sigurnosne, zaštitne obuće.

OPŠTA BEZBEDNOSNA UPUTSTVA**UPOZORENJE!**

Pre upotrebe pročitajte uputstva za upotrebu i bezbednosna upozorenja. Nepoštovanje sigurnosnih upozorenja i uputstava može dovesti do opasnosti od strujnog udara, požara i/ili ozbiljnih povreda ljudi i kućnih ljubimaca.

Sačuvajte uputstva za upotrebu i neka budu uvek dostupna.

Termin „uređaj“ se koristi za električne uređaje i uređaje na baterije.

BEZBEDNOST NA RADNOM MESTU

- a) Uverite se da je radno mesto čisto i dobro osvetljeno. *Loše osvetljena ili nečista mesta povećavaju rizik od povreda.*
- b) Ne koristite uređaj u eksplozivnoj atmosferi, npr. u prisustvu zapaljivih tečnosti, gasova ili prašine. *Prilikom rada sa uređajem stvaraju se varnice koje mogu zapaliti zapaljive materije.*
- c) Ne dozvolite deci i/ili trećim licima (posmatračima) da budu u radnom prostoru dok se uređaj koristi. *Smetnje mogu izazvati gubitak kontrole.*

ELEKTRIČNA SIGURNOST

- a) Utikači moraju stati u utičnice. Nikada ne menjajte utikač. Nikada ne koristite adaptere sa uzemljenim utikačima. *Upotreba odgovarajućih i neizmenjenih utikača smanjuje rizik od strujnog udara.*
- b) Izbegavajte kontakt tela sa uzemljenim površinama kao što su cevi, radijatori, vodovodne cevi i frižideri. *Ako je vaše telo uzemljeno, postoji veliki rizik od strujnog udara.*
- c) Ne izlažite uređaj kiši ili vlazi. *Ulazak vode u uređaj predstavlja opasnost od strujnog udara.*
- d) Isključite kabl za napajanje povlačenjem utikača. Nikada ne povlačite kabl jer to može da ga ošteti, stvarajući visok rizik od strujnog udara. Držite kabl dalje od oštih ivica, zauljenih predmeta i izvora toplote. *Oštećeni i zapetljani kablovi povećavaju rizik od strujnog udara.*
- e) Ako uređaj koristite na otvorenom, uvek koristite produžne kablove za spoljašnju upotrebu. *Upotreba odgovarajućih produžnih kablova smanjuje rizik od strujnog udara.*

- f) Ako koristite uređaj u vlažnom prostoru, priključite ga na izvor napajanja sa uređajem za diferencijalnu struju (RCD) jer to smanjuje rizik od strujnog udara.

LIČNA BEZBEDNOST

- a) Budite sve vreme na oprezu, gledajte u radni prostor i koristite zdrav razum kada radite. Nemojte koristiti uređaj kada ste umorni ili pod uticajem alkohola, droga ili lekova. *Trenutak nepažnje tokom rada uređaja može dovesti do ozbiljnih povreda.*
- b) Koristite ličnu zaštitnu opremu i zaštitne naočare. Koristite zaštitnu opremu koja smanjuje rizik od povreda za vrstu posla koji obavljate; maska za prašinu, zaštitne cipele sa neklizajućim đonom, kaciga, zaštita za lice i uši.
- c) Sprečite nenamerno pokretanje. Uvek proverite i uverite se da je prekidač u isključenom položaju pre nego što povežete alat sa izvorom napajanja i/ili baterijom, pre podizanja ili nošenja alata. Nošenje električnog alata sa prstom na prekidaču ili povezivanje električnog alata na izvor napajanja kada je prekidač uključen može dovesti do opasnosti od povreda.
- d) Uklonite sva podešavanja i ključeve sa uređaja pre pokretanja ili uključivanja uređaja. Ključ koji je ostavljen na rotirajućem delu uređaja može da izazove telesne povrede.
- e) Nemojte istezati uređaj. Držite se dobro za tlo i ostanite u ravnoteži u svakom trenutku. Ovo omogućava bolju kontrolu uređaja čak i u neočekivanim situacijama.
- f) Nosite odgovarajuću odeću. Ne nosite široku odeću ili nakit. Držite kosu, odeću i rukavice dalje od pokretnih delova. Opuštena odeća, nakit ili duga kosa mogu se zaplesti u pokretne delove.
- g) Ako je uređaj opremljen dodatkom za usisavanje prašine, uvek ga koristite. Korišćenje opreme za uklanjanje prašine smanjuje opasnosti i bolesti uzrokovane prekomernim izlaganjem prašini.

UPOTREBA I ODRŽAVANJE ALATA

- a) Nemojte preoptereti uređaj. Koristite pravi uređaj za svoj zadatak. Pravilno odabran uređaj će posao obaviti bolje i bezbednije, na način za koji je dizajniran.
- b) Nemojte koristiti uređaj ako prekidač za

uključivanje/isključivanje ne radi. Svaki uređaj kojim se ne može upravljati prekidačem je opasan i mora se popraviti.

- c) Pre obavljanja bilo kakvih radova na uređaju u svrhu podešavanja, održavanja, promene pribora ili skladištenja, izvucite utikač iz utičnice i/ili izvucite bateriju iz uređaja. Takve preventivne mere bezbednosti smanjuju rizik od nenamernog pokretanja uređaja.**
- d) Držite uređaj van domašaja dece. Uređaj ne smeju da koriste osobe koje nisu upoznate sa upotrebom uređaja ili ovim uputstvima za upotrebu. Uređaj u rukama neiskusnih korisnika je veoma opasan.**
- e) Održavajte uređaj. Proverite da li su pokretni delovi poravnati i vezani i proverite da li uređaj ima oštećenja koja mogu uticati na rad uređaja. Ako je uređaj oštećen, mora se popraviti pre upotrebe. Mnoge nezgode se dešavaju zbog loše održavane opreme.**
- f) Uverite se da su oštrice uređaja oštre i čiste. Pravilno održavana sečiva se manje zaglavljuju i lakše ih je kontrolisati.**
- g) Uređaj, pribor, dodatke itd. koristite u skladu sa ovim uputstvima. Pored toga, razmotrite uslove rada i vrstu posla koji obavljate. Korišćenje uređaja za radnje koje nisu opisane u ovim uputstvima može dovesti do opasnosti od povreda.**
- h) Ručke moraju biti čiste i bez ulja ili masti. Kontaminirane ručke ne dozvoljavaju bezbednu upotrebu i mogu izazvati rizik od gubitka kontrole.**

PRAVILNA UPOTREBA I ODRŽAVANJE BATERIJA

- a) Bateriju punite samo punjačem koji je odredio proizvođač.** Punjač koji je pogodan za punjenje jedne vrste baterija može predstavljati opasnost od požara kada punite drugu vrstu baterije.
- b) Koristite uređaje samo sa naznačenim baterijama.** Upotreba drugih vrsta baterija može predstavljati opasnost od povreda, požara ili eksplozije.
- c) Kada se baterija ne koristi, držite je dalje od drugih metalnih predmeta, kao što su spajalice, novčići, ključevi, ekseri, šrafovi ili drugi mali metalni predmeti, koji mogu da izazovu kratki spoj u bateriji. Kratak spoj može izazvati opasnost od opekotina ili požara.**

- d) Zloupotreba baterije može izazvati curenje tečnosti. Izbegavajte kontakt sa ovom tečnošću. Ako slučajno dođete u kontakt sa tečnošću, odmah isperite mesto kontakta vodom. Ako tečnost dođe u kontakt sa vašim očima, obratite se lekaru. Prosuta tečnost može izazvati iritaciju ili opekotine.
- e) **Nikada ne koristite modifikovane ili oštećene baterije.** Modifikovane ili oštećene baterije su nestabilne i mogu predstavljati opasnost od požara, eksplozije ili ozbiljnih povreda.
- f) **Nikada ne izlažite bateriju i uređaj vatri ili visokim temperaturama.** *Izlaganje vatri ili temperaturama iznad 130°C može izazvati opasnost od eksplozije.*
- g) **Pratite uputstva za punjenje i ne puniti bateriju na višim ili nižim temperaturama od navedenih u ovim uputstvima.** *Punjenje na previsokim ili preniskim temperaturama može predstavljati opasnost od oštećenja baterije ili požara.*

SERVISIRANJE

- a) **Uređaj neka servisira samo ovlašćeni servisni centar proizvođača uređaja, koristeći samo originalne rezervne delove.** *Ovo obezbeđuje kontinuiranu bezbednost vašeg uređaja.*

DODATNA BEZBEDNOSNA UPOZORENJA ZA UGAONE BRUSILICE

- a) **Ovaj uređaj je namenjen za upotrebu kao brusilica.** Upoznajte se sa slikama, uputstvima za upotrebu, sigurnosnim upozorenjima i tehničkim podacima. *Nepoštovanje dole navedenih uputstava može dovesti do opasnosti od strujnog udara ili ozbiljnih povreda.*
- b) **Operacije kao što su pjeskarenje, četkanje, poliranje ili odsecanje se ne preporučuju korišćenjem ovog uređaja.** *Korišćenje uređaja za nedozvoljene metode obrade može dovesti do rizika od povreda.*
- c) **Ne koristite dodatnu opremu koju ne preporučuje proizvođač uređaja.** *Čak i ako možete da priključite dodatak na uređaj, to ne znači da je uređaj bezbedan za rad.*
- d) **Brzina sečenja dodatnog diska mora biti najmanje jednaka maksimalnoj brzini sečenja označenoj na mašini.** *Diskovi koji se okreću brže od njihove nominalne brzine mogu da puknu i*

razbiju se.

- e) **Spoljni prečnik i debljina diska moraju biti u skladu sa dozvoljenim dimenzijama vašeg uređaja.** *Diskovi koji nemaju odgovarajuće dimenzije su loše obezbeđeni i ne dozvoljavaju normalno korišćenje uređaja.*
- f) **Dodaci za umetak sa navojem moraju tačno odgovarati navoju brusnog vretena. Za uređaje za umetanje koji se montiraju pomoću prirubnice, prečnik otvora uređaja za umetanje mora tačno da odgovara prečniku držača prirubnice.** *Umeci koji nisu tačno pričvršćeni za električni alat će se neravnomerno rotirati, preterano vibrirati i mogu dovesti do gubitka kontrole nad alatom.*
- g) **Ne koristite oštećene diskove. Pre svake upotrebe, pregledajte disk da li ima ogrebotina ili pukotina. Ako uređaj padne na zemlju, proverite da li ima oštećenja i po potrebi zamenite disk. Nakon pregleda mašine i ugradnje novog diska, odmaknite se od površine za sečenje, uverite se da nema nikoga u blizini i pokrenite mašinu u punom praznom hodu jedan minut. Oštećen disk će se uglavnom raspasti tokom ovog testnog vremena.**
- h) **Uvek nosite ličnu zaštitnu opremu. Koristite zaštitne naočare ili štitnik za lice, u zavisnosti od okolnosti. Ako je potrebno, nosite masku za lice, rukavice i zaštitnu keclju da biste se zaštitili od abrazivnih čestica ili sitnih strugotina. Zaštitne naočare moraju zaustaviti leteće objekte koji se javljaju u različitim primenama. Maska za lice ili respirator moraju filtrirati sve mikročestice. Produžena izloženost buci može izazvati gubitak sluha.**
- i) **Ljudi u blizini moraju se udaljiti od radnog prostora. Svako ko ulazi u radni prostor mora nositi zaštitnu opremu. Fragmenti strugotine ili slomljenih diskova mogu odleteti i izazvati povrede čak i van uskog radnog prostora.**
- j) **Električni alat držite samo za izolovane površine za hvatanje kada izvodite radnju u kojoj rezni alat može doći u kontakt sa skrivenim ožičenjem ili sopstvenim kablom. Kontakt sa žicom pod naponom može izazvati strujni udar.**
- k) **Udaljite kabl za napajanje od diska za sečenje. Ako izgubite kontrolu, možete preseći kabl. Ako se kabl zakači, vaša ruka ili dlan mogu biti povređeni rotirajućim diskom za sečenje.**

- l) **Nikada ne spuštajte uređaj dok se rezni dodatak potpuno ne zaustavi.** *Rotirajući disk može doći u kontakt sa površinom i uzrokovati gubitak kontrole nad uređajem.*
- m) **Uvek nosite uređaj kada je isključen!** *Neželjeni kontakt sa rotirajućim uređajem može dovesti do toga da se disk zakači za vašu odeću i da izazove povrede.*
- n) **Redovno čistite otvore za ventilaciju uređaja. Ventilator motora uvlači prašinu unutar uređaja.** *Prekomerno nakupljanje gvozdene prašine može izazvati kratak spoj.*
- o) **Ne koristite uređaj u blizini zapaljivih materijala.** *Varnice mogu izazvati požar.*
- p) **Nikada ne koristite pribor koji treba da se hladi rashladnom tečnošću!** *Upotreba vode ili drugih rashladnih tečnosti može izazvati opasnost od strujnog udara.*

POVRATNI TRZAJ I UPOZORENJA

Povratni trzaj je iznenadna reakcija koja se javlja kada se rotirajući nastavak alata (kao što su diskovi za brušenje, brusne ploče, žičane četke itd.) zaglavi ili blokira. Zastoj ili začepljenje dovodi do naglog zaustavljanja rotirajućeg dodatka. U ovom slučaju, nekontrolisani električni uređaj ubrzava na mestu kontakta u smeru suprotnom od smera rotacije priključka na uređaju.

Ako se, na primer, brusni disk zaglavi u radnom predmetu ili se zaglavi ivica brusnog diska koja seče u radni predmet može da se zakači i da izazove izbacivanje brusnog diska ili povratni trzaj. Brusni disk se pomera prema korisniku ili od njega u zavisnosti od smera rotacije diska na mestu zahvata. Brusni diskovi se takođe mogu slomiti.

Povratni trzaj je rezultat nepravilne ili neadekvatne upotrebe električnog uređaja. To se može izbeći preduzimanjem odgovarajućih mera predostrožnosti, koje su opisane u nastavku.

- a) **Alat uvek držite ravno. Postavite telo i ruku tako da možete da izdržite povratni trzaj. Da biste obezbedili bolju kontrolu i sigurnost od povratnog trzaja i trzaja sile pri startovanju i inercione mase pri rotaciji, uvek koristite dodatnu ručku.** *Uzimajući gore navedeno u obzir, rukovalac može kontrolisati silu pokretanja i povratnog trzaja alata.*
- b) **Nikada nemojte posezati u blizini rotirajućeg pribora.** *Posezanjem u blizinu rotirajućeg pribora može doći do odbijanja*

vaše ruke. Rizik od ozbiljnih povreda šake.

- c) **Nikada ne stavljajte svoje telo u područje kretanja alata u slučaju povratnog trzaja.** *U slučaju povratnog trzaja, kada pribor udari u prepreku, alat počinje da se kreće u suprotnom smeru od rotacije.*
- d) **Budite izuzetno pažljivi kada radite na uglovima, oštrim ivicama itd. Sprečite da se pribor ne zaglavi i baci.** *Uglovi, oštre ivice ili poskakivanje alata imaju tendenciju da zahvate rotirajući pribor i uzrokuju gubitak kontrole ili povratni trzaj.*
- e) **Ne postavljajte motornu testeru, sekač za drvo ili list testere sa zupcima na uređaj.** *Ove vrste lopatica izazivaju trenutni povratni trzaj i gubitak kontrole.*

DODATNA BEZBEDNOSNA UPUTSTVA ZA BRUŠENJE I REZANJE

- a) **Koristite samo preporučene tipove diskova na svom alatu.** *Takođe, koristite odgovarajući štitnik dizajniran za odabranu vrstu diska. Diskovi koji ne odgovaraju tipu uređaja ne mogu biti jednako zaštićeni, tako da uređaj nije bezbedan.*
- b) **Diskovi za ugaono brušenje moraju biti postavljeni tako da površina za brušenje ne prelazi ivicu zaštitnog poklopca.** *Pogrešno postavljeni brusni disk koji se proteže preko ivice štitnika ne može se dovoljno osigurati.*
- c) **Štitnik mora biti bezbedno pričvršćen za uređaj i u položaju tako da najmanji deo diska bude izložen prema rukovaocu.** *Mora se obezbediti najveća moguća bezbednost. Štitnik sprečava slučajni kontakt sa diskom i štiti operatera od letećih čestica diska i delova radnog komada.*
- d) **Diskovi se smeju koristiti samo u svrhu za koju su proizvedeni. Nije dozvoljeno, na primer: korišćenje diska za sečenje za brušenje.** *Disk za sečenje koji seče samo prednjim delom može da se raspadne ako se pritisne bočno.*
- e) **Uvek koristite neoštećene prirubnice koje odgovaraju odabranom disku.** *Pravilno odabrane prirubnice podržavaju rezni disk i smanjuju rizik od oštećenja. Prirubnice za rezne diskove se razlikuju od prirubnica za brušenje.*
- f) **Nemojte koristiti istrošene diskove sa većih uređaja.** *Diskovi dizajnirani za veće uređaje nisu pogodni za veće brzine manjih uređaja i mogu se razbiti.*

DODATNA BEZBEDNOSNA UPUTSTVA ZA SEČENJE

- a) **Nemojte vršiti prevelik pritisak na disk za sečenje niti ga zaglavljivati. Ne pokušavajte da postignete preveliku dubinu sečenja.** *Primena prekomernog pritiska na rezni disk povećava opterećenje, a samim tim i podložnost diska uvrtnju ili vezivanju u radnom komadu, što može izazvati povratni trzaj ili lom diska.*
- b) **Nikada nemojte stajati u pravcu ili iza diska koji se rotira.** *Kada pomerite rezni disk napred, dalje od vas, sa tačke sečenja, svaki povratni trzaj može da pokrene rotirajući disk i alat direktno u vas.*
- c) **U slučaju zaglavljivanja ili bilo kakvog začepljenja sečenja, odmah isključite uređaj. Pokušajte da držite uređaj što je moguće mirniji dok se potpuno ne zaustavi. Nikada ne pokušavajte da izvučete rotirajući disk za sečenje iz radnog predmeta jer može doći do povratnog trzaja. Proverite i preduzmite korektivne mere da biste uklonili uzrok zaglavljivanja ili blokiranja sečiva.**
- d) **Nikada, ni pod kojim okolnostima, ne pokrećite mašinu dok je disk za sečenje u radnom komadu. Pustite rezni disk da dostigne maksimalnu brzinu pre nego što je pažljivo spustite u radni predmet i nastavite da sečete.** *Prilikom ponovnog pokretanja mašine u radnom komadu, disk za sečenje se može zaglaviti, podići ili uzrokovati da se alat odbije.*
- e) **Prilikom sečenja većih radnih komada, uvek obezbedite adekvatnu podršku kako biste smanjili mogućnost priklještenja i povratnog trzaja reznog diska. Veći radni predmeti će se savijati pod sopstvenom težinom i moraju biti na odgovarajući način oslonjeni. Postavite nosače blizu linije sečenja i blizu kraja radnog predmeta, sa obe strane diska za sečenje.**
- f) **Budite izuzetno oprezni kada sečete na slepo ili u postojeći zid. Disk za sečenje može da preseče cevi za vodu, gasne cevi, električne instalacije ili stvari koje mogu izazvati povratni trzaj.**

UPOTREBA I ODRŽAVANJE AKUMULATORNIH ALATA

- a) **Pre ugradnje baterije na uređaj, proverite i uverite se da je prekidač isključen (uređaj je isključen).** *Postavljanje baterije na uređaj sa uključenim prekidačem može izazvati nesreću.*
- b) **Punite bateriju samo punjačima koje je odredio proizvođač.**

Korišćenje punjača za druge tipove baterija može dovesti do požara.

- c) Koristite samo baterije koje su namenjene za ovaj tip uređaja. *Korišćenje drugih baterija može izazvati telesne povrede i požar.*
- d) Kada se baterija ne koristi, ne bi trebalo da dođe u kontakt sa metalnim predmetima kao što su: spajalice, novčići, ključevi, ekseri (vezice), šrafovi ili drugi mali metalni predmeti koji mogu premostiti kontakte jednog terminala sa drugim. *Kratki spoj baterije može izazvati opekotine ili požar.*
- e) Ako se koristi nepravilno ili zloupotrebljava, tečnost može prskati iz baterije; izbegavajte kontakt sa njom. U slučaju neočekivanog kontakta sa tečnošću, odmah isperite zahvaćeno područje vodom. Ako vam tečnost dospe u oči, odmah isperite vodom i potražite medicinsku pomoć. *Prskanje tečnosti iz baterije može izazvati iritaciju kože ili opekotine.*



UPOZORENJE!

Uvek proverite da li napon baterije odgovara naponu uređaja. Takođe proverite da li napon vašeg punjača odgovara naponu mrežne utičnice.

UPOTREBA PUNJAČA



UPOZORENJE!

- a) Napon priključka na mrežu mora odgovarati naponu naznačenom na natpisnoj pločici punjača.
- b) Pre svake upotrebe punjača proverite stanje punjača, utikača i priključnog kablova. Ne koristite oštećeni punjač. U slučaju kvara ili oštećenja, obratite se najbližem servisnom centru proizvođača alata.
- c) Punjenje baterije se sme vršiti samo u zatvorenom prostoru. Zabranjeno je korišćenje punjača u vlažnom ili vlažnom okruženju.
- d) Punjač se zagreva tokom rada, zato budite oprezni i ne ostavljajte ga u prostoriji sa potencijalno eksplozivnom atmosferom i/ili na zapaljivoj površini.

e) Isključite punjač nakon upotrebe.

f) Punjač se sme koristiti samo u svrhu punjenja baterije. Bilo kakva upotreba osim one koja je propisana nije dozvoljena.

KOMPONENTE

- | | |
|---|---|
| 1. Prekidač za zaključavanje vretena | 12. Ključ (u dršci) |
| 2. Bočna ručka | 13. Baterija (nije uključena) |
| 3. Prekidač za uključivanje/isključivanje | 14. Dugme za uklanjanje baterije |
| 4. Površina hvatanja ručke | 15. Dugme za prikaz kapaciteta baterije |
| 5. Držač baterije (baterija nije uključena) | 16. Indikator kapaciteta baterije |
| 6. Ulazni otvor za ventilaciju | 17. Kućište ležaja |
| 7. Dugme za podešavanje brzine | 18. Šraf |
| 8. Prorez za izduvnu ventilaciju | 19. Poluga |
| 9. Poklopac /štit diska za sečenje | 20. Unutrašnja prirubnica |
| 10. Sistem brzog pričvršćivanja za zaštitu diska za sečenje | 21. Spoljna prirubnica |
| 11. Disk za brušenje/rezanje | |

KOMPONENTE



UPOZORENJE! Pre nego što izvršite bilo kakva podešavanja ili proverite rad, obavezno isključite uređaj i uklonite bateriju.

UGRADNJA I UKLANJANJE BATERIJE



UPOZORENJE! Uvek isključite uređaj pre instaliranja ili uklanjanja baterije.

Uklonite bateriju pritiskom na dugme (14) na prednjoj strani baterije (13) i povlačenjem iz uređaja. (Slika B)

Kada postavljate bateriju, poravnajte jezičak na bateriji sa žlebom na kućištu i gurnite ga u otvor. Umetnite bateriju do kraja dok se ne uklapi (čuje se „klik“).



PAŽNJA! Umetnite bateriju do kraja dok ne klikne na svoje mesto. Umetnite bateriju bez upotrebe sile. Ako se baterija ne može do kraja umetnuti, ona je okrenuta naopako.



UPOZORENJE! Baterija nije potpuno napunjena kada je kupljena. Napunite ga pre upotrebe.

INDIKATOR KAPACITETA BATERIJE

Na poledini baterije nalazi se indikator kapaciteta 4 nivoa. (Slika C)

Pritiskom na dugme (15) indikatorske lampice (16) svetle na nekoliko sekundi i prikazuju status kapaciteta baterije.

Indikatorska svetla				Charge
 Sveti	 Nije osvetljeno	 Treperi		
				75 % do 100%
				50 % do 75%
				25 % do 50%
				0 % do 25%
				Napunite bateriju

Napomena: Kapacitet se može neznatno razlikovati od stvarnog kapaciteta baterije u zavisnosti od uslova korišćenja i temperature okoline.

SISTEM ZAŠTITE BATERIJE/UREĐAJA

Uređaj je opremljen zaštitnim sistemom koji automatski isključuje napajanje kako bi produžio vek trajanja uređaja i baterije. Uređaj će se automatski zaustaviti u sledećim slučajevima:

- **Zaštita od preopterećenja**
Kada koristite uređaj u situacijama koje izazivaju nenormalno visoke obrtaje, uređaj će se automatski isključiti. U tom slučaju, postavite prekidač za uključivanje/isključivanje (3) u položaj isključeno i zaustavite rad koji je do toga doveo. Ponovo uključite uređaj i nastavite sa radom.
- **Zaštita od pregrevanja**
Kada se uređaj pregreje, automatski se zaustavlja. Sačekajte da se uređaj i baterija ohlade pre nego što nastavite sa radom.
- **Zaštita od prekomernog pražnjenja**
Kada je kapacitet baterije prenizak, uređaj će se automatski zaustaviti. U tom slučaju izvadite bateriju i napunite je pre dalje upotrebe.
- **Zaštita od prekomernog pražnjenja**
Ako se sistem zaštite baterije više puta aktivira, uređaj će biti blokiran i nećete moći da ga uključite. U tom slučaju morate ukloniti bateriju i ponovo je instalirati pre nego što uključite uređaj.

BLOKADA VRETENA

Koristite blokadu vretena (1) kada menjate ili postavljate brusni disk.

Napomena : Nikada nemojte koristiti blokadu vretena tokom rada jer to može oštetiti vreteno.

UKLJUČENO



UPOZORENJE ! Pre ugradnje baterije, uverite se da je prekidač za napajanje u položaju OFF!

1. Obezbeđena je sigurnosna poluga koja sprečava slučajno uključivanje prekidača za napajanje (3).
2. Da biste pokrenuli uređaj, povucite sigurnosnu ručicu prema sebi, a zatim pritisnite prekidač.
3. Da biste zaustavili alat, otpustite prekidač.
4. Koristite dugme za podešavanje (7) da podesite brzinu između nivoa "1" i "6". (Slika E)

UGRADNJA BOČNE RUČKE

Kao što je prikazano na slici D, čvrsto zašrafite bočnu ručku na levu, desnu ili gornju stranu uređaja. U bočnoj ručki se nalazi ključ (12).

INSTALIRANJE ŠTITA DISKA ZA REZANJE

Za uređaje sa štitnikom za pričvršćivanje

Odvrnite šraf (18) i povucite polugu (19) u pravcu strelice (slika F). Postavite štit tako da izbočeni deo bude poravnat sa žlebom na kućištu ležaja (17). Okrenite štit (9) tako da zatvoreni deo bude okrenut prema njemu prema korisniku (u zavisnosti od vrste posla koji obavljate).

Zategnite polugu (19) u pravcu strelice i zategnite šraf (18) (slika G). Pratite pravac varnica i podesite postavku štita ako je potrebno. Podesite ugao postavljanja štitnika pomoću poluge.

Uklonite štit prateći gore opisana uputstva obrnutim redosledom.

POSTAVLJANJE BRUSNOG DISKA

1. Ugradite unutrašnju prirubnicu (20) na vreteno. Prirubnica mora biti pravilno orijentisana (žlebovi na prirubnici i vretenu moraju da se poklapaju). Prirubnica se ne sme slobodno okretati, već se mora kretati zajedno sa vretenom (slika H).
2. Postavite brusni disk (11) na unutrašnju prirubnicu i poravnajte površinu sa kućištem.
3. Ugradite vanjsku prirubnicu (21) na vreteno i zategnite je ključem (12) (slika I). Pritisnite i držite dugme za zaključavanje vretena (1) da sprečite da se vreteno okreće tokom zatezanja.
4. Nakon instalacije, uključite uređaj. Uređaj treba ostaviti u stanju mirovanja najmanje 1 minut. Ako primetite vibracije ili oštećenja, brusni disk se mora zameniti.

OPERACIJA



UPOZORENJE!

- **NIKADA ne gurajte uređaj silom. Težina uređaja stvara dovoljnu silu.** Guranje uređaja silom i primenom prevelikog pritiska stvara rizik od oštećenja diska.
- **Ako uređaj padne na pod tokom rada, UVEK zamenite disk.**
- **NIKADA nemojte udarati diskom o radni predmet.**
- **Izbegavajte poskakivanje ili zaglavljivanje diska, posebno kada brusite uglove, oštre ivice itd. Ovo može dovesti do gubitka kontrole i povratnog trzaja.**
- **NIKADA ne koristite uređaj sa listovima testere za drvo ili drugim listovima testere. Ako koristite ove vrste sečiva na brusilici, često dolazi do povratnog trzaja, što uzrokuje gubitak kontrole i rizik od povreda.**



PAŽNJA!

- **Nikada ne uključujte uređaj dok je u kontaktu sa radnim predmetom, jer postoji opasnost od povreda.**
- **Uvek nosite zaštitne naočare ili zaštitni vizir kada radite.**
- **Kada završite sa radom, uvek sačekajte da se sečivo potpuno zaustavi pre nego što stavite alat na tlo.**

BRUŠENJE

Uključite uređaj i približite disk radnom predmetu. Brusni disk uvek treba da bude nagnut pod uglom od 15° prema radnom predmetu. Tokom perioda korišćenja novog diska, nemojte gurati disk napred, jer se disk može urezati u radni komad. Kada je ivica diska izbrušena i zaobljena, možete da pomerate disk napred-nazad (slika J).

ODRŽAVANJE



UPOZORENJE! Pre bilo kakvog pregleda ili održavanja, uverite se da je uređaj isključen i da je baterija uklonjena.

Napomena : Nikada ne koristite benzin, razređivač, alkohol ili slične supstance za čišćenje, jer to može da promeni boju, deformiše ili napukne uređaj.

Čišćenje ventilacionih otvora

Uređaj i ventilacioni otvori moraju uvek biti čisti. Redovno čistite otvore za ventilaciju. Takođe ih očistite kada se začepi. Nemojte koristiti metalne predmete za čišćenje otvora jer to može oštetiti unutrašnje elemente alata.

Zamenu četkica (ako ih uređaj ima) i podmazivanje zupčanika alata prepustite ovlašćenom serviseru proizvođača.

NAPOMENE

Ovaj uređaj nije namenjen za upotrebu od strane osoba (uključujući decu) sa smanjenim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja, osim ako im je dat nadzor ili uputstva o upotrebi uređaja od strane osobe odgovorne za njihovu bezbednost.

Ovaj uređaj je namenjen samo za privatnu upotrebu i nije pogodan za komercijalne svrhe. Koristite ovaj uređaj isključivo sa originalnim priborom i samo onako kako je opisano u ovim uputstvima za upotrebu. Svaka druga upotreba smatra se neprikladnom i može prouzrokovati materijalnu štetu ili lične povrede. Ovaj uređaj nije igračka. Ne preopterećujte uređaj!

Proizvođač ili prodavac nije odgovoran za štetu ili povrede nastale usled nepravilne ili nepravilne upotrebe.

ODLAGANJE I ZAŠTITA ŽIVOTNE SREDINE

Uklonite bateriju iz uređaja na kraju radnog veka. Baterije, električne uređaje i ambalažu reciklirajte odvojeno i odložite ih u skladu sa propisima. Uređaj i pakovanje se ne smeju odlagati sa drugim kućnim otpadom.

Ne bacajte istrošene baterije sa drugim kućnim otpadom, nemojte ih uništavati u vatri ili bacati u vodu. Isparenja i tečnost iz baterije mogu biti štetni po životnu sredinu.

SERVIS

Nikada nemojte sami popravljati uređaj. Uređaj sme da popravlja samo kvalifikovano osoblje u našim ovlašćenim servisnim centrima, gde se koriste samo originalni rezervni delovi.

TEHNIČKI PODACI

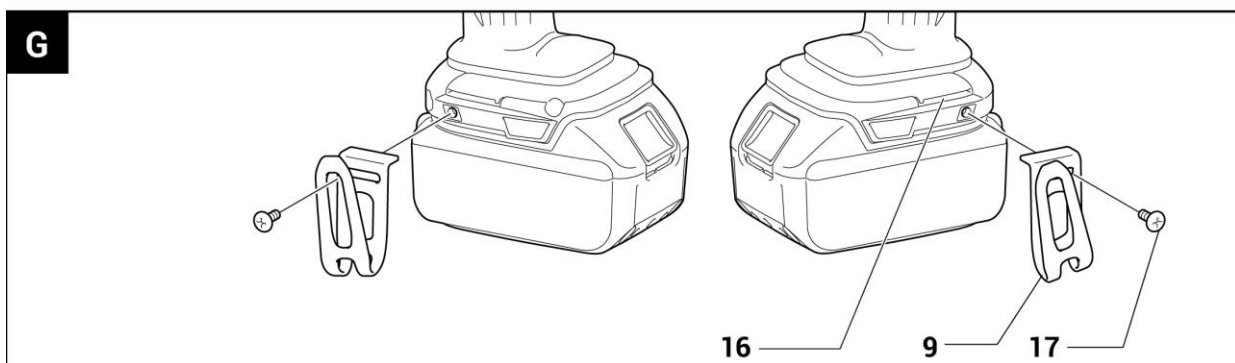
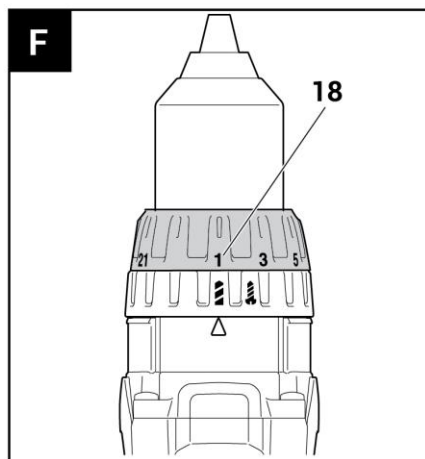
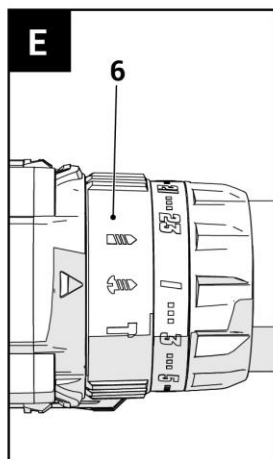
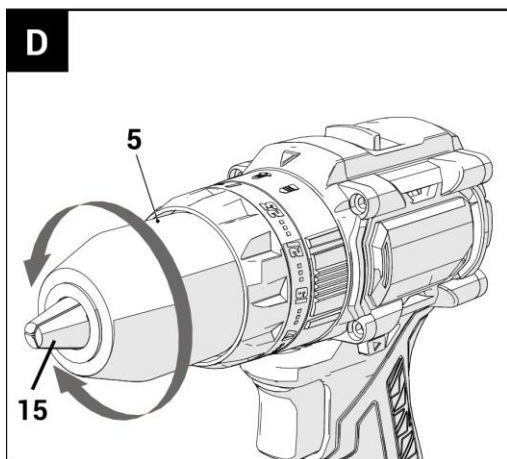
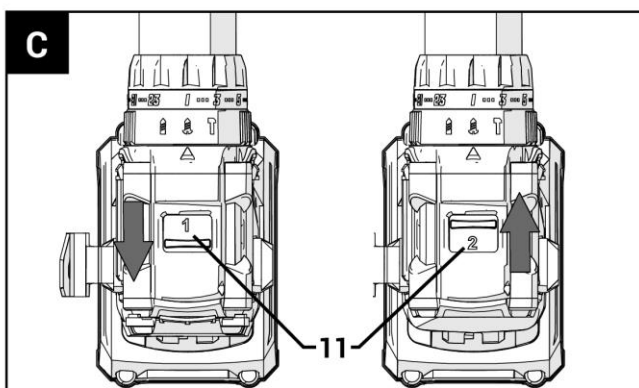
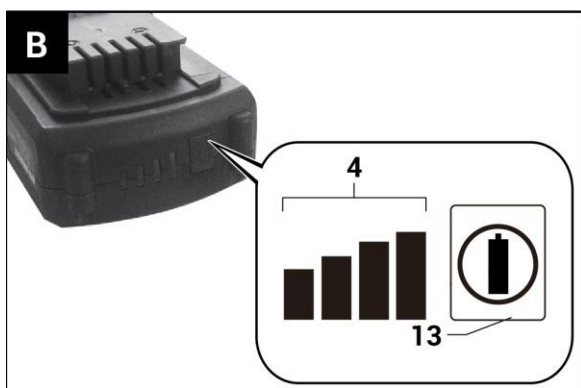
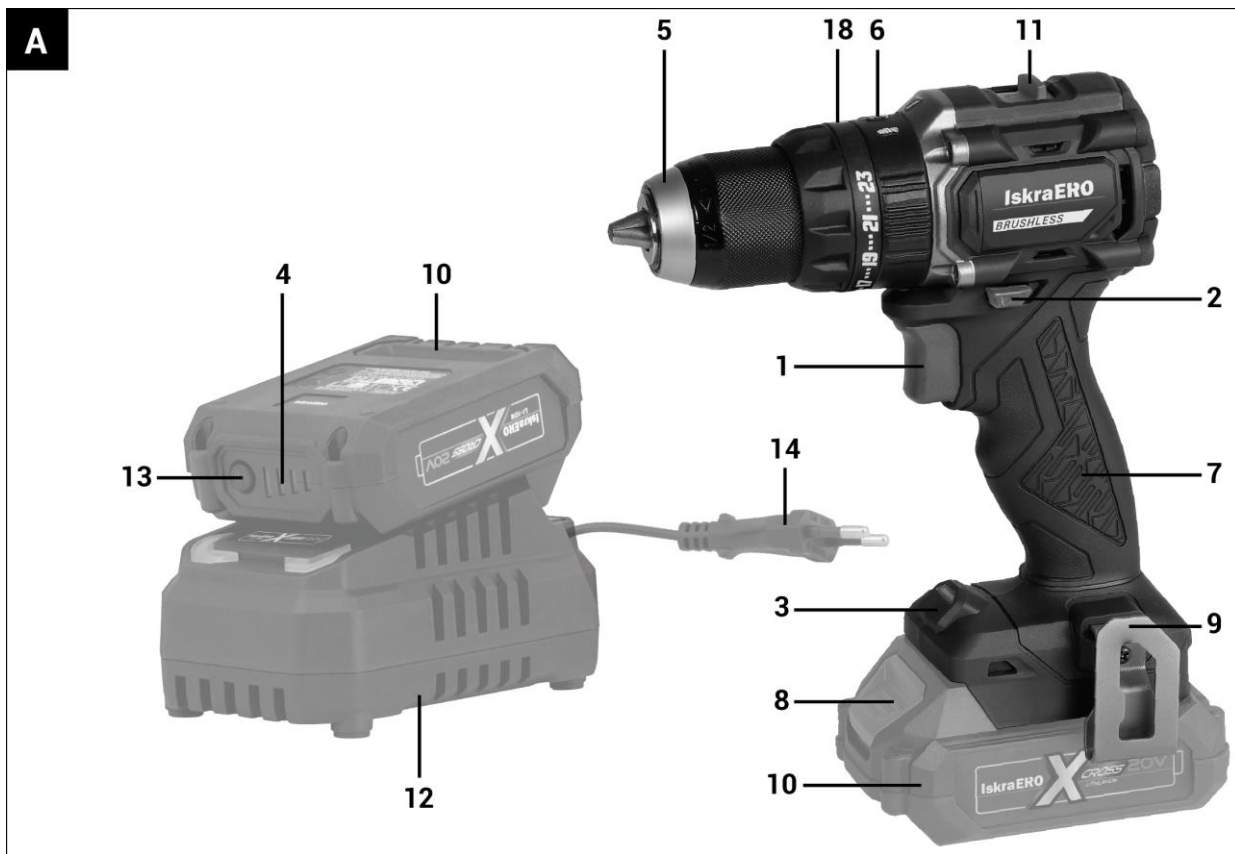
IME	JEDINICA MERE	TIP IEKS-AG200	IEKS-BAG200
Napon	V (dc.)	20	20
Broj obrtaja (n_0)	min^{-1}	2500 – 11.500 (neopterećeno)	2500 – 10.000 (neopterećeno)
Težina	kg	1.9	1,875
Prečnik diska za sečenje/brušenje	mm	125	125
Navoj vretena	mm	M14	M14
Motor		četka	bez četkica
Nivo zvučnog pritiska $L_{p(A)}$	dB (A)	86.1 ; K = 3 dB (A)	73 ; K = 3 dB (A)
Nivo zvučne snage $L_{w(A)}$	dB (A)	94.1 ; K = 3 dB (A)	84 ; K = 3 dB (A)
Nivo vibracija	m/s^2	Glavna ručka: 8,120; (K = 1,5 m/s^2) Bočna ručka: 15,176; (K = 1,5 m/s^2)	Brušenje: 1,11; (K = 1,5 m/s^2) Sečenje : 2,16; (K = 1,5 m/s^2)
Klasa zaštite		3. klasa zaštite	3. klasa zaštite

IskraERO



IEX-BD200

SI	AKUMULATORSKI VRTALNIK	IZVORNA NAVODILA ZA UPORABO
HR	BATERIJSKA BUŠILICA	PREVOD ORIGINALNIH UPUTA
BIH	AKUMULATORSKA BUŠILICA	PREVOD ORIGINALNIH UPUTSTVA
SRB/MNE	AKUMULATORSKA BUŠILICA	PREVOD ORIGINALNIH UPUTSTAVA
MK	AKYMYЛTAPOCKA БOPMAШИHA	ПPEBOD HА OPIГИHAЛHИ YПATCTBA
KS	TURJELĚ AKUMULATORI	PĚRKTHIM I UDĚĚZIMEVE ORIGJINALE
HU	AKUMULÁTOROS FŰRÓGÉP	AZ EREDETI HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ FORDÍTÁSA
DE	AKKUBOHRER	ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG
CZ	AKUMULÁTOROVÁ VRŤAČKA	PŘEKŁAD ORIGINÁLNÍHO NÁVODU
SK	AKUMULÁTOROVÁ VRŤAČKA	PREKLAD ORIGINÁLNEHO NÁVODU
IT	TRAPANO AVVITATORE A BATTERIA	TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS
GB	CORDLESS DRILL	TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS



UPUTSTVO ZA UPOTREBU

- Ova uputstva za upotrebu se odnose na ovaj proizvod. Sadrže važne informacije o tome kako početi sa upotrebom i rukovanjem proizvodom.
- Pre upotrebe proizvoda, pažljivo i u potpunosti pročitajte uputstvo za upotrebu, posebno uputstva za bezbednost. Nepoštovanje ovih uputstava za upotrebu može dovesti do ozbiljnih povreda ili oštećenja proizvoda.
- Uputstvo za upotrebu je zasnovano na standardima i propisima koji važe u Evropskoj Uniji.
- Kada putujete u inostranstvo, takođe poštujte propise i zakone te zemlje.
- Molimo vas da sačuvate ovo uputstvo za upotrebu za buduće potrebe. Ukoliko proizvod dajete trećim licima, molimo vas da im predate i ovo uputstvo za upotrebu.

NAMENA UPOTREBE

Akumulatorska bušilica (u daljem tekstu proizvod) je namenjena za udarno bušenje u betonu i cigli i za bušenje u drvetu, metalu i plastici. Proizvod ima prekidač za promenu smera rotacije i takođe je pogodan za uvrtnje i odvrtnje šrafova. Korišćenje proizvoda u druge svrhe može dovesti do rizika od oštećenja proizvoda ili ozbiljnih telesnih povreda. Proizvod nije namenjen za upotrebu u industrijske, profesionalne ili komercijalne svrhe. Korisnik je odgovoran za štetu ili povrede nastale usled nepravilne upotrebe.

PREOSTALI RIZICI

Uprkos namenjenoj upotrebi, ne mogu se potpuno isključiti drugi nepredviđeni rizici.

U zavisnosti od vrste proizvoda, mogu se javiti sledeće opasnosti:

- zdravstveni problemi koji nastaju usled emisije vibracija ako se proizvod koristi duže vreme ili se njime upravlja i održava na neodgovarajući način;
- Telesne povrede i materijalna šteta koje mogu nastati usled letećih delova ili polomljenih dodataka na proizvodu;
- zdravstveni problemi koji nastaju usled rada sa toksičnim ili štetnim materijalima (npr. azbest).

OBJAŠNJENJE SIMBOLA I PIKTOGRAMA

Sledeći simboli i signalne reči se koriste u uputstvu za upotrebu ili na proizvodu:

Simbol/piktogram	Objašnjenje
	UPOZORENJE! Ovaj signalni simbol/reč označava opasnost sa srednjim nivoom rizika koja, ako se ne izbegne, može dovesti do materijalne štete, smrti ili teških telesnih povreda.
	NAPOMENA! Simbol pruža korisne dodatne informacije o upotrebi proizvoda.
	Proizvodi označeni ovim simbolom ispunjavaju sve važeće propise Zajednice u Evropskom ekonomskom prostoru.
	Pročitajte uputstvo za upotrebu.
	Dvostruka izolacija.
	Znak koji označava odvojeno sakupljanje električne i elektronske opreme.
	Proizvod se sme koristiti samo u zatvorenom prostoru.
n o	Brzina rotacije.
	Nosite zaštitne naočare.
	Nosite zaštitu za sluh.
	Nosite masku za prašinu.
	Nosite zaštitne rukavice.
	Proizvod ispunjava važeće bezbednosne standarde u Republici Srbiji.

OPŠTA BEZBEDNOSNA UPUTSTVA**UPOZORENJE!**

Pročitajte sva bezbednosna upozorenja i uputstva koja se nalaze u uputstvu.

Nepoštovanje bezbednosnih upozorenja i uputstava može dovesti do rizika od izlaganja ljudi i kućnih ljubimaca strujnom udaru, požaru i/ili ozbiljnim povredama.

BEZBEDNOST NA RADU

- a) Uverite se da je vaše radno mesto čisto i dobro osvetljeno.**
Nered i mračno okruženje izazivaju nezgode.
- b) Ne koristite proizvod u eksplozivnim atmosferama, npr. u prisustvu zapaljivih tečnosti, gasova ili prašine.** *Varnice koje nastaju dok motor proizvoda radi mogu zapaliti isparenja ili prašinu.*
- c) Ne dozvolite deci i/ili trećim licima (prolaznicima) da budu u radnom prostoru dok se proizvod koristi.** *Ometanje pažnje tokom rada može prouzrokovati gubitak kontrole.*

ELEKTRIČNA BEZBEDNOST

- a) Utikač na proizvodu mora da odgovara električnoj utičnici.** *Nikada ne modifikujte utikač ni pod kojim okolnostima ili iz bilo kog razloga. Ne koristite adaptere sa uzemljenim proizvodima. Standardni, nemodifikovani utikači i utičnice smanjuju rizik od strujnog udara.*
- b) Izbegavajte kontakt tela sa uzemljenim površinama kao što su cevi, radijatori, šporeti i frižideri.** *Ako je vaše telo uzemljeno, rizik od strujnog udara je znatno povećan.*
- c) Ne izlažite ovaj proizvod kiši ili vlazi.** *Voda koja uđe u ovaj proizvod značajno će povećati rizik od strujnog udara.*
- d) Pažljivo rukujte kablom za napajanje.** *Nikada ne koristite kabl za nošenje, vučenje ili isključivanje proizvoda iz struje. Nikada ne izlažite kabl toploti, ulju, oštrim ivicama ili pokretnim delovima. Oštećeni ili zamršeni kablovi povećavaju rizik od strujnog udara.*
- e) Ako proizvod koristite na otvorenom, koristite odgovarajuće produžni kablovi namenjeni za upotrebu na otvorenom.**

Korišćenje odgovarajućeg produžnog kabla smanjuje rizik od električnih opasnosti.

- f) Ako je korišćenje proizvoda u vlažnom prostoru neizbežno, koristite samo mrežno napajanje zaštićeno uređajem za zaštitu od preostale struje (RCD). Upotreba RCD-ova smanjuje rizik od strujnog udara.**

LIČNA BEZBEDNOST

- a) Budite oprezni, uvek pazite šta radite i koristite zdrav razum kada rukujete proizvodom. Ne koristite proizvod dok ste umorni ili pod uticajem droga, alkohola ili lekova.**

Trenutak nepažnje tokom rukovanja proizvodom može dovesti do ozbiljnih povreda.

- b) Koristite ličnu zaštitnu opremu. Uvek nosite zaštitne naočare, zaštitne rukavice i zaštitu za uši. Upotreba lične zaštitne opreme, u zavisnosti od radnih uslova, kao što su maska za prašinu, zaštitne cipele koje se ne klizaju, zaštitna kaciga ili zaštita za uši, smanjuje rizik od povreda.**

- c) Sprečite slučajno pokretanje. Uvek proverite i uverite se da je proizvod isključen pre nego što ga povežete na električnu mrežu, podignite ili nosite.**

Nošenje proizvoda sa prstom na prekidaču ili povezivanje proizvoda na mrežu dok je prekidač uključen može prouzrokovati nesreću.

- d) Pre nego što pokrenete ili uključite proizvod, uklonite sve tastere za podešavanja i druge ključeve iz proizvoda. Ključ ostavljen na rotirajućem delu proizvoda može prouzrokovati povrede.**

- e) Ne naginjte se previše napred. Uvek vodite računa da imate čvrsto uporište i dobru stabilnost dok radite. Ovo će vam osigurati dobru kontrolu nad proizvodom u slučaju neočekivanih i nepredviđenih situacija.**

- f) Obucite se prikladno. Ne nosite široku odeću ili nakit. Uverite se da kosa, odeća i rukavice ne dođu u kontakt sa pokretnim delovima proizvoda. Pokretni delovi proizvoda mogu zahvatiti široku odeću, nakit ili dugu kosu. Zavežite dugu kosu i pokrijte je zaštitnim pokrivalom za glavu.**

- g) Ako je proizvod opremljen priključkom za usisavanje i sistemom za sakupljanje prašine, uvek se uverite da je pravilno instaliran i povezan. Upotreba sistema za sakupljanje prašine**

može smanjiti uticaj izloženosti emisijama prašine i štetnim efektima.

Proizvod nije namenjen za upotrebu od strane osoba (uključujući decu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili bez iskustva i znanja, osim ako nisu pod nadzorom ili im nije data uputstva u vezi sa upotrebom proizvoda od strane osobe odgovorne za njihovu bezbednost.



UPOZORENJE! Ne menjajte sami oštećeni kabl za napajanje. Neka kabl zameni ovlašćeni serviser.

UPOTREBA I ODRŽAVANJE PROIZVODA

- a) **Ne preopterećujte proizvod. Koristite pravi proizvod za posao.** *Pravi proizvod će obaviti posao bolje i bezbednije, onako kako je i dizajniran.*
- b) **Ne koristite proizvod ako prekidač za uključivanje/isključivanje ne radi.** *Svaki proizvod koji se ne može koristiti pomoću prekidača je opasan i mora se popraviti.*
- c) **Pre bilo kakve intervencije na proizvodu u svrhu podešavanja, održavanja, zamene dodatne opreme ili skladištenja, izvucite utikač iz električne utičnice.** *Takve preventivne mere bezbednosti smanjuju rizik od nenamernog pokretanja proizvoda.*
- d) **Kada se proizvod ne koristi (čak i ako ga ostavite samo kratko vreme), čuvajte ga na mestu van domašaja dece.**
Ne dozvolite da proizvod koriste osobe koje nisu upoznate sa njegovom upotrebom i instrukcijama sadržanim u ovom uputstvu. *Proizvod je opasan u rukama neveštih i neobučenih korisnika.*
- e) **Održavanje proizvoda.** *Proverite moguću nepreciznu instalaciju, podešavanje ali slabo pričvršćivanje pokretnih delova proizvoda, mogućnost polomljenih delova i drugih stanja koja utiču na rad proizvoda. Mnoge nesreće su uzrokovane loše održavanim proizvodima.*
- f) **Uverite se da su alati za sečenje oštri i čisti.** *Lakše je i bezbednije kontrolisati i upravljati proizvodom koji koristi pravilno održavane alate za sečenje.*
- g) **Koristite proizvod, dodatnu opremu, dodatke itd. u skladu sa instukcijama sadržanim u ovom uputstvu, uzimajući u obzir**

uslove rada i vrstu posla koji treba da se obavlja. *Upotreba proizvoda u druge svrhe osim onih za koje je namenjena može dovesti do opasnih situacija.*

SERVISIRANJE

Servisirajte svoj proizvod samo u ovlašćenom servisnom centru proizvođača proizvoda, koristeći samo originalne rezervne delove. *Ovo će osigurati kontinuiranu bezbednost vašeg proizvoda.*

UPOTREBA I ODRŽAVANJE PROIZVODA KOJI RADI NA BATERIJE

- a) Pre nego što instalirate bateriju na proizvod, proverite i uverite se da je prekidač isključen (proizvod je isključen). *Instaliranje baterije u proizvod dok je prekidač uključen može prouzrokovati nesreću.*
- b) Puniti bateriju samo punjačima koje je naveo proizvođač. *Korišćenje punjača za druge tipove baterija može dovesti do požara.*
- c) Koristite samo baterije namenjene za ovu vrstu proizvoda. *Korišćenje drugih baterija može prouzrokovati povrede i požar.*
- d) Kada se baterija ne koristi, ne sme doći u kontakt sa metalnim predmetima, kao što su spajalice, novčići, ključevi, ekseri, šrafovi ili drugi mali metalni predmeti, koji mogu premostiti kontakte sa jednog terminala na drugi. *Kratak spoj baterije može izazvati opekotine ili požar.*
- e) Ukoliko se nepravilno koristi ili zloupotrebljava, tečnost iz baterije može prsnuti; izbegavajte kontakt sa njom. U slučaju slučajnog kontakta sa tečnošću, odmah isperite zahvaćeno područje vodom. Ako tečnost dospe u oči, odmah isperite vodom i potražite medicinsku pomoć. *Prskanje tečnosti iz baterije može izazvati iritaciju kože ili opekotine.*
- f) Bežični proizvod nije namenjen za upotrebu sa napajanjem. Možete koristiti samo razne burgije i odvijače.

KORIŠĆENJE PUNJAČA



UPOZORENJE!

- a) Napon mrežnog priključka mora odgovarati naponu

označenom na natpisnoj pločici punjača.

- b) Pre svake upotrebe punjača, proverite stanje punjača, utikača i kabla za povezivanje. Ne koristite oštećeni punjač. U slučaju kvara ili oštećenja, obratite se najbližem servisnom centru proizvođača proizvoda.
- c) Baterija se sme puniti samo u zatvorenom prostoru. Zabranjeno je korišćenje punjača u vlažnom ili mokrom okruženju.
- d) Punjač se zagreva tokom rada, zato budite oprezni i ne ostavljajte ga u prostoriji sa potencijalno eksplozivnom atmosferom i/ili na zapaljivoj površini.
- e) Isključite punjač nakon upotrebe.
- f) Punjač se sme koristiti samo za punjenje isporučenih baterija. Bilo koja druga upotreba osim navedene nije dozvoljena.

PRVA UPOTREBA

Provera proizvoda i sadržaja kompleta

Opasnost od povrede! Ako nepažljivo otvorite ambalažu oštrim nožem ili drugim šiljatim predmetom, možete oštetiti površinu proizvoda.

Budite oprezni prilikom otvaranja.

- 1. Izvadite proizvod iz ambalaže.
- 2. Proverite da li je sadržaj kompletan.
- 3. Proverite proizvod i pojedinačne delove da li ima oštećenja.

Ne koristite neispravan proizvod i kontaktirajte servisnu adresu proizvođača navedenu na garantnom listu.

GLAVNE KOMPONENTE PROIZVODA I PREKIDAČI

- | | |
|---|---|
| 1. Prekidač za uključivanje/isključivanje | 11. Prekidač za izbor brzine |
| 2. Prekidač za smer rotacije | 12. Punjač baterije (nije uključen) |
| 3. LED lampica | 13. Dugme za proveru kapaciteta napunjenosti baterije |
| 4. Indikator statusa baterije | 14. Utikač za punjač |
| 5. Samozatezna stezna glava | 15. Otvaranje vilice |
| 6. Prsten za izbor režima rada | 16. Žleb za montažu kopče za kaiš |
| 7. Ručka | 17. Vijak |
| 8. Dugme za otpuštanje baterije | 18. Prsten za podešavanje obrtnog momenta |
| 9. Štipaljka za kaiš | |
| 10. Baterija (nije uključena) | |

UKLANJANJE/UMETANJE BATERIJE



UPOZORENJE! Opasnost od požara i eksplozije zbog obrnutog polariteta napajanja ili kratkog spoja.

PROIZVOD JE KOMPATIBILAN SA LI-JONSKIM BATERIJAMA IZ ISKRA ERO X-CROSS SERIJE.

Vađenje baterije

1. Pritisnite i držite dugme za otpuštanje baterije (8).
2. Izvucite bateriju (10) iz proizvoda. Ako se baterija ne izvlači lako, dugme za otpuštanje baterije nije dovoljno pritisnuto. Jače pritisnite dugme za otpuštanje baterije.

Umetanje baterije

1. Postavite bateriju na prednju ivicu držača baterije.
2. Poravnajte bateriju na vođicama nosača baterije.
3. Gurajte bateriju u držač baterije dok ne klikne na mesto. Čućete klik kada se držač baterije zaključa na mesto.
4. Proverite da li je baterija čvrsto postavljena u držač. Ako nije, upaliće se crveno svetlo na vrhu dugmeta za otpuštanje baterije



UPOZORENJE! Uvek potpuno instalirajte bateriju. U suprotnom, može slučajno da ispadne iz proizvoda i povredi vas ili nekoga u blizini. Nemojte silom umetati bateriju na mesto. Ako ne odgovara lako, nije pravilno instalirana.

Prikaz kapaciteta napunjenosti baterije

Da biste prikazali kapacitet napunjenosti baterije, pritisnite dugme za proveru kapaciteta napunjenosti baterije (13). Indikator statusa baterije (4) će se upaliti na nekoliko sekundi.

Indikatorska svetla			Preostali kapacitet
 Osvetljeno	 Ne svijetli	 Trepće	
			75% do 100%
			50% do 75%
			25% do 50%
			0% do 25%
			Napunite bateriju



NAPOMENA! U zavisnosti od uslova korišćenja i temperature okoline, indikator statusa baterije može se malo razlikovati od stvarnog kapaciteta.

Sistem zaštite proizvoda/baterije

Proizvod je opremljen sistemom zaštite proizvoda/baterije.

Ovaj sistem automatski isključuje napajanje motora kako bi produžio vek trajanja proizvoda i baterije. Proizvod će se automatski zaustaviti tokom rada ako se proizvod ili baterija nalaze u jednom od sledećih stanja:

Zaštita od preopterećenja

Kada proizvod/baterija radi na način koji izaziva neuobičajeno visoku struju, proizvod će se automatski zaustaviti bez ikakve indikacije. U tom slučaju, isključite proizvod i prekinite rad koji je izazvao preopterećenje proizvoda. Zatim uključite proizvod da biste ga ponovo pokrenuli.

Zaštita od pregrevanja

Kada se proizvod/baterija pregrije, proizvod će se automatski zaustaviti. U tom slučaju, ostavite proizvod/bateriju da se ohladi pre nego što ga ponovo uključite.

Zaštita od prekomernog pražnjenja

Kada je kapacitet baterije prenizak, proizvod će se automatski zaustaviti. U tom slučaju, izvadite bateriju iz proizvoda i napunite je.

PUNJENJE BATERIJE

UPOZORENJE! Uvek proverite da li napon baterije odgovara naponu proizvoda. Takođe proverite da li napon vašeg punjača odgovara naponu mrežne utičnice.

Postavite proizvod na ravnu, čistu i suhu površinu, približno 1 metar od zidne utičnice sa naizmeničnim naponom od 220-240 V, frekvencije 50-60 Hz. Punite bateriju na temperaturi okoline između +10 °C i +40 °C. Punjenje na niskim ili visokim temperaturama može oštetiti bateriju. Nova baterija je samo delimično napunjena. Pre prve upotrebe proizvoda, potpuno napunite bateriju. **Punjenje ne bi trebalo da traje duže od 5 sati.**

Baterija Umetnite ga u punjač (12) kao što je prikazano na slici A i priključite punjač na mrežnu utičnicu čiji napon odgovara naponu punjača.

**NAPOMENA!**

Potpuno ispražnjennoj bateriji biće potreban otprilike jedan sat da se potpuno napuni. Baterija mora biti hladna pre punjenja. Obratite pažnju na polaritet prilikom umetanja u punjač!



UPOZORENJE! Nikada ne otvarajte, ne rastavljajte i ne spaljujte bateriju. Nikada ne praznite bateriju u potpunosti. Ako je baterija prazna, potpuno je napunite pre upotrebe. Ne skladištite ispražnjene baterije.

UPOTREBA**IZBOR BRZINE**

Ovaj proizvod je opremljen prekidačem za izbor brzine (11). Proizvod radi na maloj brzini kada je prekidač u položaju „1“ i na velikoj brzini kada je prekidač u položaju „2“ (C). Pri maloj brzini, proizvod ima veću snagu i obrtni moment. Da biste sprečili oštećenje zupčanika, uvek sačekajte da se proizvod potpuno zaustavi pre nego što promenite prekidač.



UPOZORENJE! Uvek podesite prekidač za izbor brzine do kraja u ispravan položaj. Rukovanje proizvodom sa ručicom za izbor brzine na pola puta između strane „1“ i strane „2“ može oštetiti proizvod. Nemojte koristiti prekidač dok proizvod radi. To može oštetiti proizvod.

Prikazani broj	Brzina	Obrtni moment	Preporučena upotreba
1	Nisko	Visok	Teška opterećenja
2	Visoko	Nisko	Mala opterećenja

Umetanje dodatne opreme u glavu za punjenje

1. Čvrsto uhvatite zadnji deo stezne glave (5) jednom rukom.
2. Drugom rukom okrećite prednji deo stezne glave u smeru suprotnom od kazaljke na satu dok se razmak između vilica (15) ne poklopi sa prečnikom burgije ili odvijača.
3. Umetnite burgiju ili odvijač u steznu glavu.
4. Čvrsto uhvatite zadnji deo glave i brzim okretanjem u smeru kazaljke na satu, pričvrstite burgiju ili odvijač u steznu glavu proizvoda (D). Stezna glava će se zatim sama zaključati protiv odvrtnja.



UPOZORENJE! Uvek izvadite bateriju pre instaliranja ili uklanjanja dodatne opreme iz proizvoda.

POKRETANJE PROIZVODA

Postavite prekidač za smer rotacije (2) u srednji položaj (sprečava moguće pokretanje). Gurajte bateriju u ležište proizvoda (ručku) dok se dugmad za otpuštanje baterije ne zakače.

Podesite režim rada (6) okretanjem prstena u željeni položaj (uvrtanje šrafova, bušenje ili udarno bušenje). Da biste pokrenuli proizvod, pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje (1). Brzina rotacije se menja pritiskom na prekidač za izbor brzina (11).

Brzina se podešava pritiskom na prekidač za uključivanje/isključivanje. Lagan pritisak na prekidač je dovoljan za malu brzinu, dok jak pritisak na prekidač omogućava veliku brzinu.

PROMENA SMERA ROTACIJE



UPOZORENJE! Sačekajte da se motor potpuno zaustavi pre nego što promenite smer rotacije. Promena smera rotacije pre nego što se proizvod zaustavi može oštetiti proizvod. Uvek postavite ručicu prekidača za smer rotacije u neutralni položaj kada se proizvod ne koristi. Uvek proverite smer rotacije pre upotrebe.

- Pomeranjem prekidača za smer rotacije ulevo, stezna glava se okreće ulevo.
- Pomeranje udesno znači rotiranje udesno (obično za uvrtanje šrafova i bušenje).

PODEŠAVANJE OBRTNOG MOMENTA ZA ODVIJAČE

Količina obrtnog momenta koju višestepena spojica može da obezbedi zavisi od vrste materijala i zavrtnja. Podesite odgovarajući obrtni moment na osnovu testova. Kada je pravilno podešena, spojica proklizava kada se zavrtnj zategne do željenog stepena (E, F).

IZBOR REŽIMA RADA



UPOZORENJE! Režim rada se može podesiti samo kada je uređaj isključen! U suprotnom postoji veliki rizik od oštećenja uređaja. Prekidačem možete izabrati između tri različita režima rada. Podesite režim rada okretanjem prekidača u željeni položaj.

Zavrtanje

Okrenite prsten za izbor režima tako da strelica bude usmerena ka simbolu . Obrtni moment (18) je podešen na najnižu vrednost kada strelica pokazuje na oznaku 1. Najveća vrednost obrtnog momenta je na oznaci 23. Pri podešenom obrtnom momentu (u opsegu od 1 do 23), klizno klizno kvačilo sprečava prekomerno zatezanje. Pre rada, prvo zategnite zavrtanj u otpadnom komadu radnog predmeta i na taj način odredite odgovarajući obrtni moment.

Bušenje

Okrenite prsten za izbor režima tako da strelica bude usmerena ka simbolu .

Udarno bušenje

Okrenite prsten za izbor režima tako da strelica bude usmerena ka simbolu .

REŽIMI RADA

Zatezanje/odvrtanje zavrtnja

Okrenite selektor režima rada tako da strelica bude usmerena ka simbolu . Koristite prsten da podesite odgovarajući obrtni moment. Zatim počnite sa zatezanjem. Postavite vrh bita u glavu zavrtnja i pritisnite alat uz zavrtanj. Polako uključujte proizvod i ravnomerno povećavajte brzinu. Kada se dostigne podešeni obrtni moment i klizno kvačilo se aktivira, otpustite prekidač za uključivanje/isključivanje i isključite proizvod.

**UPOZORENJE!**

- Bit odvijač mora biti pravilno postavljen u glavu zavrtnja, u suprotnom postoji rizik od oštećenja odvijača i/ili glave zavrtnja.
- Prilikom uvrtnja šrafova u drvo, prvo treba da izbušite rupu u drvetu koja je 2/3 prečnika šrafa. Ovo olakšava uvrtnje i sprečava cepanje radnog predmeta.
- Ako ste uređaj koristili neprekidno dok se baterija nije ispraznila, morate sačekati najmanje 15 minuta da se uređaj ohladi pre nego što nastavite da koristite novu bateriju.

Bušenje

Bušenje u drvetu

Prilikom bušenja u drvo, najefikasnije je koristiti burgije za drvo sa navojnim vrhom. Navojni vrh olakšava bušenje jer automatski uvlači burgiju u radni predmet.

Bušenje u metalu

Prvo označite tačku bušenja na radnom predmetu i napravite malo udubljenje na ovoj tački čekićem i bušilicom, što sprečava klizanje burgije i omogućava preciznije bušenje. Prilikom bušenja u metalu, područje bušenja podmažite mazivom. Izuzeci su aluminijum i mesing, koji se ne smeju podmazivati. Prvo okrenite

prsten za izbor režima rada tako da strelica pokazuje na simbol . Prsten za podešavanje obrtnog momenta može biti u bilo kom položaju.

**UPOZORENJE!**

- Preveliki pritisak na alat ne povećava njegovu efikasnost. Samo uzrokuje prerano habanje vrha burgije, što smanjuje efikasnost bušenja i skraćuje vek trajanja alata.
- Prilikom bušenja, burgija je izložena velikim opterećenjima. Držite alat čvrsto i budite posebno oprezni pre bušenja.
- Zaglavljena burgija se može lako ukloniti jer alat ima prekidač za promenu smera rotacije. Čvrsto držite alat i budite posebno oprezni prilikom uklanjanja burgije.
- Male radne predmete pričvrstite stezaljkama ili škripcem.
- Ako ste uređaj koristili neprekidno dok se baterija nije ispraznila, morate sačekati najmanje 15 minuta da se uređaj ohladi pre nego što nastavite da koristite novu bateriju.

LED RADNO SVETLO**UPOZORENJE! Ne gledajte direktno u izvor svetlosti.**

LED svetlo se uključuje kada pritisnete prekidač za napajanje i ostaje upaljeno sve dok je prekidač pritisnut. Koristi se za bolje osvetljavanje radnog područja. Svetlo se gasi otprilike 10 sekundi nakon što se prekidač otpusti.

KOPČA ZA KAIŠ

Sa klip (9) koji se nalazi sa strane proizvod, možete ga okačiti na kaiš. Tako su ruke korisnika slobodne, a proizvod je uvek pri ruci.

Ovo se može instalirati sa bilo koje strane proizvoda (G). Da biste instalirali kopču, umetnite je u žleb na proizvodu (16) sa bilo koje strane, a zatim je pričvrstite zavrtnjem (17). Da biste je uklonili, odvrnite zavrtnj i uklonite je.

ODRŽAVANJE**UPOZORENJE!**

Izvadite bateriju pre nego što počnete sa bilo kakvim radovima na proizvodu. Redovno čistite otvore za hlađenje. U slučaju kvara, obratite se ovlašćenom serviseru. Nikada ne uranjajte proizvod ili bilo koji njegov deo u tečnost.

TEHNIČKI PODACI

IME		IEX-BD200
Napon		20 V (jednosmerna struja)
Broj brzina		2
Broj obrtaja (n_o)		1. 0-450 obrt/min
		2. 0-1900 obrt/min
Nivoi obrtnog momenta		23+1
Obrtni moment		60 Nm
Samozatežuća vilica glave		1,5-13 mm
Nivo zvučnog pritiska $L_{p(A)}$	bušenje	80,17 dB(A)
	udarno bušenje	91,22 dB(A)
Odstupanje K		5 dB(A)
Nivo zvučne snage $L_w(A)$	bušenje	88,17 dB(A)
	udarno bušenje	99,22 dB(A)
Odstupanje K		5 dB(A)
Nivo vibracija	bušenje	2,164 m/s ²
	udarno bušenje	7,313 m/s ²
Odstupanje K		1,5 m/s ²
Masa		1,155 kg